Die Weltsprache „ESPERANTO“.

Vollständiges Lehrbuch

nebst zwei Wörterbüchern,

nach der russischen Ausgabe von

Dr. L. Samenhof

herausgegeben von W. H. Trompeter.

Preis 20 Pfennige.

Commissions-Verlag von **Rudolf Uhlig, Leipzig.**

NÜRNBERG 1891.

W. Tümmel's Buch- u. Kunstdruckerei.



Die Weltsprache

„ESPERANTO“.

Vollständiges Lehrbuch

nebst zwei Wörterbüchern,

nach der russischen Ausgabe von

Dr. L. Samenhof

herausgegeben von W. H. Trompeter.

Preis 20 Pfennige.

Commissions-Verlag von **Rudolf Uhlig, Leipzig.**

NÜRNBERG 1891.

W. Tümmel's Buch- u. Kunstdruckerei.

Einleitung.

Dieses Heftchen enthält eine vollständige Grammatik und ein Wörterverzeichniß der internationalen Sprache „Esperanto“. Sie wollen uns gütigst mittheilen, ob diese Sprache Ihren Beifall findet und ob Ihr Name in das Verzeichniß solcher Personen, welche sie erlernt haben, eingeschrieben werden darf.

Daß die Einführung einer neutralen Sprache, durch welche Personen verschiedener Nationalität sich mit einander mündlich und schriftlich unterhalten könnten, und in welcher diejenigen Bücher verfaßt würden, die gleiches Interesse für alle Völker haben, von unendlicher Bedeutung wäre, ist selbstverständlich; und darum hoffen wir, daß Jedermann uns gerne dabei helfen wird.

En'konduk'o*)

En tiu ĉi libr'et'o Vi trov'os plen'a'n gramatik'o'n kaj vort'ar'o'n de la lingv'o inter'naci'a Esperanto. Ni pet'as Vi'n sci'ig'i, ĉu la lingv'o Esperanto plaĉ'as al Vi kaj ĉu oni pov'as en'skri'b'i Vi'n en la nom'ar'o'n de la person'o'j kiu'j el'lern'is tiu'n ĉi lingv'o'n.

Kian grandegan signifon havus por la homaro la enkonduko de unu neŭtrala lingvo, per kiu homoj de malegalaj nacioj povus paroladi kaj korespondadi inter si kaj en kiu povus esti eldonataj la verkoj, kiuj havas egalan intereson por ĉiuj popoloj, — pri tio ĉi ni ne bezonas multe paroli. Ĉiu komprenas tion ĉi tre bone, kaj tial ni esperas, ke ĉiu kun plezuro donos al ni helpan manon.

*) Die Striche zwischen den Theilen der Wörter werden nur in solchen Briefen gebraucht, welche für Personen bestimmt sind, die, ohne die Esperantosprache gelernt zu haben, die Briefe mit Hülfe des Wörterbuches verstehen wollen.

Die „Lingvo Esperanto“, veröffentlicht 1887, fand in kurzer Zeit sehr viele Freunde, sie hat auch bereits eine Literatur. Die wichtigsten Eigenschaften dieser Sprache sind folgende:

1. Sie ist außerordentlich leicht, denn ihre Grammatik ist sehr einfach und kurz, und sie ist so konstruirt, daß Jeder nach gewissen Regeln selbst eine große Menge von Wörtern bilden kann, die man nicht zu lernen braucht, und darum konnte das Wörterverzeichniß auf ein kleines Maß beschränkt werden. (Siehe z. B. die Wörter mal, in, il und ähnliche, siehe auch § 15 der Grammatik.) Man kann die ganze Grammatik **in einer halben Stunde** und die ganze Sprache mit den Wörtern in einigen Tagen erlernen. Wer aber 2 bis 3 der wichtigsten europäischen Sprachen beherrscht, versteht sogar die Esperantosprache direkt **fast ohne jedes Lernen,** denn das Wörter-Material ist aus den wichtigsten europäischen Sprachen entnommen.

2. Wenn Sie die Esperantosprache erlernt haben, so können Sie, Dank deren Konstruktion, sofort in ihr korrespondiren mit der ganzen Welt. Jeder wird Sie leicht verstehen, auch wer die Sprache gar nicht kennt. Sie müssen nur Ihrem Briefe ein kleines Wörterverzeichniß beilegen, ähnlich der ersten Hälfte des Verzeichnisses, welches diesem Werkchen angeheftet ist (selbstverständlich in der Sprache des Adressaten). Solche Verzeichnisse sind einzeln in vielen Sprachen zu haben und gehen bequem in jeden Brief*).

---

*) Dieses Verzeichniß ist so eingerichtet, daß man mit seiner Hülfe jeden in der Esperantosprache geschriebenen Brief verstehen kann, wenn man nicht die Sprache erlernt, auch nicht die Grammatik gelesen, sogar, wenn man nie von der Sprache gehört hat.

La lingvo Esperanto, publikigita en la fino de l' jaro 1887, en mallonga tempo trovis multegon da amikoj kaj jam kreis al si tutan literaturon. La plej gravaj ecoj de tiu ĉi lingvo estas:

1. La lingvo Esperanto estas eksterordinare facila, ĉar ĝia gramatiko estas tre simpla kaj mallonga kaj la vortaro estas tiel konstruita, ke grandegan multon da vortoj ĉiu povas laŭ certaj reguloj krei mem, ne bezonante ilin lerni, kaj tial la grandeco de la vortaro povis esti alportita al la plej malgranda mezuro (Vidu ekzemple en la vortaro la vortojn mal, in, il kaj similajn; vidu ankaŭ en la gramatiko la § 15). La tutan gramatikon de la lingvo Esperanto oni povas ellerni en **duono da horo,** kaj la tutan lingvon (t. e. kune kun la vortaro) — en kelkaj tagoj. Sed homo, kiu komprenas 2—3 el la plej gravaj eŭropaj lingvoj, povas kompreni la lingvon Esperanto eĉ rekte preskaŭ tute sen lernado, ĉar la tuta vortaro estas konstruita el vortoj prenitaj el la plej gravaj eŭropaj lingvoj.

2. La lingvo Esperanto estas tiel konstruita, ke, se Vi ellernis ĝin, Vi povas korespondadi kun la tuta mondo kaj ĉiu Vin facile komprenos, se li eĉ tute ne konas tiun ĉi lingvon (Vi devas nur almeti al Via letero vortareton similan je la unua duono de la vortaro, kiu sin trovas en tiu ĉi libreto (nur kompreneble en la lingvo de la adresato); tiun ĉi vortareton oni povas ricevi aparte en multaj lingvoj, kaj ĝi tre oportune eniras en ĉian leteron*).

---

*) Tiu ĉi vortareto estas tiel konstruita, ke kun ĝia helpo ĉiu, eĉ neniam aŭdinte pri la lingvo Esperanto, povos tuj kompreni ĉian leteron skribitan en tiu ĉi lingvo, ne devante antaŭe ne sole ellerni, sed eĉ legi la gramatikon.

3. Die Sprache „Esperanto“ ist sehr wohllautend und gleich geeignet für die Wissenschaft und den Handel wie auch für die Poesie.

Wir hoffen, theurer Leser, Sie werden sich eingehend mit der Esperantosprache bekannt machen, zu deren Freunden gehören und sie unter Ihren Freunden und Bekannten verbreiten. Zur Verwirklichung unserer theuren Idee ist selbstredend nöthig, daß ihre Freunde nicht unthätige neugierige Zuschauer bleiben, sich nicht damit begnügen, die Sprache selbst erlernt zu haben, sondern daß sie sich bemühen, zur Ausbreitung nach Kräften mitzuwirken. Damit unsere Sache schnellsten's an's Ziel komme, müssen vor Allem möglichst viele Personen von ihr **wissen**, darum wenden wir uns an alle Anhänger mit der dringenden Bitte, alle ihre Freunde und Bekannten mit der Esperantosprache bekannt machen zu wollen. Jeder thue, was in seinen Kräften steht, dann werden wir nach kurzer Zeit das haben, was die Menschheit schon so lange ersehnt — **eine neutrale Sprache aller Menschen**.

In die Welt kam ein neues Gefühl,
Durch die Welt geht ein starker Ruf;
Auf Flügeln eines leichten Windes
Nun von Ort fliege er zu Ort.
Nicht an's blutdürstige Schwert
Er die menschliche Familie zieht:
Der ewig streitenden Welt
Verspricht er heilige Harmonie.
Unter dem heiligen Zeichen der Hoffnung
Versammeln sich friedliche Kämpfer,
Und schnell wächst die Sache
Durch Arbeit der Hoffenden.

3. La lingvo Esperanto estas tre bonsona kaj egale bona por la scienco kaj komerco kiel ankaŭ por la poezio.

Ni esperas, kara leganto, ke Vi atente konatiĝos kun la lingvo Esperanto, aliĝos al ĝiaj amikoj kaj volos ankaŭ disvastigi ĝin inter Viaj amikoj kaj konatoj. Por ke nia kara ideo efektiviĝu, estas kompreneble necese, ke la amikoj de tiu ĉi ideo ne restu pasivaj videmaj rigardantoj kaj, ne kontentiĝante je tio ke ili mem ellernis la lingvon, ili penu fari por tiu ĉi ideo, kiom ĉiu povas. Por ke nia afero la plej rapide venu al la celo, estas necese antaŭ ĉio, ke kiom eble pli da personoj, sciu pri ĝi; tial ni turnas nin al ĉiuj amikoj de nia afero, ke ili konatigu kun la lingvo Esperanto ĉiujn siajn amikojn kaj konatojn. Ĉiu faru kion li povas, kaj post mallonga tempo ni havos tion, kion la homaro jam tiel longe atendas — neŭtralan ĉiu homan lingvon.

En la mondon venis nova sento,
Tra la mondo iras forta voko;
Per flugiloj de facila vento
Nun de loko flugu ĝi al loko.
  Ne al glavo sangon soifanta
  Ĝi la homan tiras familion:
  Al la mond' eterne militanta
  Ĝi promesas sanktan harmonion.
Sub la sankta signo de l' espero
Kolektiĝas pacaj batalantoj
Kaj rapide kreskas la afero
Per laboro de la esperantoj.

Fest stehen tausendjähr'ge Mauern
Zwischen den getrennten Völkern;
Aber zerspringen werden die eigensinnigen Schranken
Durch die heilige Liebe zerschlagen.
Auf neutralem Sprachen-Fundamente,
Verstehend Einer den Anderen,
Werden die Völker bilden in Einigkeit
Einen großen Familienkreis.
Unser fleißiges Kollegium
Wird in friedlicher Arbeit nicht ermüden
Bis der schöne Traum der Menschheit
Für ewig segensreich verwirklicht sein wird.

Unten geben wir ein Verzeichniß von allen Werken über die internationale Sprache, welche bis jetzt ausgegeben wurden.

Diejenigen Personen, welche stets über den Fortschritt dieser Sprache unterrichtet sein und zu diesem Fortschritte helfen wollen, bitten wir, zu abonniren auf unsere monatliche Zeitung

„La Esperantisto."

Dieselbe kostet incl. Porto 2,30 ℳ halbjährlich.

Alle Werke über die internationale Sprache „Esperanto", wie auch die Zeitung „La Esperantisto" sind zu erhalten bei dem Autor dieser Sprache, Adresse Dr. L. Samenhof in Warschau und auch in der Buchhandlung von Heerdegen-Barbeck in Nürnberg. Anstatt Geld kann man Postwerthzeichen (von jedem Lande) einsenden. Der Autor berechnet kein Porto für die Uebersendung.

Forte staras muroj de miljaroj
Inter la popoloj dividitaj;
Sed dissaltos la obstinaj baroj
Per la sankta amo disbatitaj.
Sur neŭtrala lingva fundamento,
Komprenante unu la alian,
La popoloj faros en konsento
Unu grandan rondon familian.
Nia diligenta kolegaro
En laboro paca ne laciĝos,
Ĝis la bela songo de l' homaro
Por eterna ben' efektiviĝos.

Malsupre ni donas la nomaron de ĉiuj verkoj pri la lingvo internacia, kiuj eliris ĝis hodiaŭ. — La personojn, kiuj volas ĉiam scii pri la progresado de tiu ĉi lingvo kaj helpi al tiu ĉi progresado, ni petas aboni la ĉiumonatan gazeton

„La Esperantisto",

kiu kostas (kun transsendo) 2 markojn 30 pfenigojn por ½ jaro. Ĉiuj verkoj pri la lingvo internacia Esperanto, kiel ankaŭ la gazeto „La Esperantisto", povas esti ricevataj ĉe la aŭtoro de tiu ĉi lingvo (adreso: Al D-ro L. Zamenhof en Varsovio) kaj ankaŭ en la librejo de Heerdegen-Barbeck en Nurnbergo. Anstataŭ mono oni povas sendi signojn de poŝto (de ĉia lando). Venigantaj la librojn rekte de la aŭtoro por la transsendo ne pagas.

Verzeichniss

der bis März 1891 erschienenen Literatur

der

Esperanto-Sprache.

No.		Preis
1.	**Dr. Esperanto.** Meĵdunarodni Jazik. Predislovie i Polni Uĉebnik. (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, russische Ausgabe)	30 ₰
2.	— Jezyk Miedzynarodowy. Przedmowa i Podrecznik Kompletny. (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, polnische Ausgabe.)	30 „
3.	— Langue Internationale. Préface et Manuel Complet. (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, französische Ausgabe.)	40 „
4.	**— Internationale Sprache. Vorrede und vollständiges Lehrbuch. (Deutsche Ausgabe.)**	40 „
5.	**R. Geoghegan.** Dr. Esperanto's International Language. Introduction and Complete Grammar. (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, englische Ausgabe.). . .	40 „
6.	**Dr. Esperanto.** Kleines Wörterbuch der Esperanto-Sprache. (Russische Ausgabe.) . . .	06 „
7.	— Polnische Ausgabe	06 „
8.	— Französische Ausgabe	06 „
9.	**— Deutsche Ausgabe**	06 „
10.	— Englische Ausgabe	06 „
11.	**Dr. Esperanto. Dua Libro de l' Lingvo Internacia. (In der Esperanto-Sprache.)** . .	50 „
12.	**— Aldono al la Dua Libro. (In der Esperanto-Sprache.)**	20 „
13.	**Hanez.** Safah achath lekulanu. (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, hebräische Ausgabe.)	40 „
14.	**A. Grabowski. La Neĝa Błovado, Rakonto de Puŝkin. (In der Esperanto-Sprache.)**	30 „

No.		Preis
15.	**L. Einstein. La Lingvo Internacia als beste Lösung des internationalen Weltsprache-Problems.** Vorwort, Grammatik und Stil nebst Stammwörter-Verzeichniss	1 ℳ
16.	**N. N.** Russische Uebersetzung des „Dua Libro de l' Lingvo Internacia“	50 ₰
17.	**Dr. Esperanto.** Vollständiges russisch-esperantisches Wörterbuch	2 ℳ
18.	**N. N.** Russische Uebersetzung des „Aldono al la Dua Libro“	20 ₰
19.	**A. Grabowski. La Gefratoj, komedio de Göthe (in der Esperanto-Sprache)** . . .	30 „
20.	**L. Einstein. Weltsprachliche Zeit- und Streitfragen.** Volapük und Lingvo Internacia . . .	50 „
21.	**Dr. Esperanto. Wörterbuch der internationalen Esperanto-Sprache.** International-deutscher Theil	50 „
	(Deutsch-internationaler Theil Siehe Nr. 42.)	
22.	**Henry Phillips Jr.** An attempt towards an International Language by Dr. Esperanto, translated by Henry Phillips Jr., a secretary of the American Philosophical Society. Together with an englisch-international vocabulary compiled by the translator .	1 ℳ
23.	**Hanez.** Die Weltsprache (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, jüdisch-deutsche Ausgabe)	40 ₰
24.	**G. Henriclundquist.** Dr. Esperanto's Internationelt Sprak (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, schwedische Ausgabe)	40 „
25.	**A. Demonget.** Internacia ou Volapük	50 „
26.	**E. von Wahl.** Esperanto, Diccionario de las lenguas internacional y espanola (esperanto-spanisches Wörterbüchlein)	06 „
27.	**G. Henriclundquist.** Esperanto, Internationel-svensk ordlista (esperanto-schwedisches Wörterbüchlein) . .	06 „
28.	**La Lingvo Internacia, vollständiger Lehrgang der internationalen Sprache nebst Wörterbuch.** Herausgegeben vom Nürnberger Weltsprache-Verein	50 „
29.	**R. Libek.** Starptautiska Waloda (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, lettische Ausgabe)	1.20 ℳ

No.		Preis
30.	**Kolekto da novaj verkoj. Kajero 1. Princino Mary de Lermontov,** tradukita de E. de Wahl **(in der Esperanto-Sprache)**	50 ₰
31.	**Adresaro de la personoj, kiuj ellernis la lingvon Esperanto.** Serio 1. (Adressen der Esperantisten. Serie 1.)	20 „
32.	**Marietta Frollo.** Esperanto, Dictionar international pentru Romani (esperanto-rumänisches Wörterbüchlein) .	6 „
33.	**M. S. Bogdanov.** Pulen uĉebnik za svetski ut jezik (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, bulgarische Ausgabe)	1 ℳ
34.	**Dr. D. Marignoni.** Esperanto ossia la piu pratica delle lingue internazionali (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, italienische Ausgabe)	50 ₰
35.	**Chr. Nielsen.** Laerebog til det internationale Esperantosprog (Lehrbuch der Esperantosprache, dänische Ausgabe)	50 „
36.	**J. Rodriguez Huertas.** Gramatica de la Lingvo Internacia del Doctor Esperanto (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, spanische Ausgabe) . . .	40 „
37.	**A. Grabowski. Kondukanto internacia de l' interparolado kun modeloj de leteroj (in der Esperanto-Sprache)**	60 „
38.	**A. Zinovjev.** Meĵdunarodni jazik Esperanto	—
39.	**Fr. Vl. Lorenc.** Uplna uĉebnice mezinarodni reĉi dra Esperanta (Lehrbuch der Esperanto-Sprache, böhmische Ausgabe)	50 „
40.	**D. Gureviĉ.** Sefer Hamilim (hebräisch-esperantisches Wörterbuch)	40 „
41.	**L. Samenhof.** Vollständiges Lehrbuch der Esperanto-Sprache nebst 2 Wörterbüchern, russische Ausgabe	20 „
42.	**Wörterbuch der internationalen Esperantosprache,** deutsch-internationaler Theil zu No. 21, Commissions-Verlag von Rudolf Uhlig, Leipzig	50 „
43.	**— Die Weltsprache Esperanto. Vollständiges Lehrbuch nebst 2 Wörterbüchern, deutsche Ausgabe**	20 „
44.	**A. Grabowski.** Du rakontoj en la lingvo internacia Esperanto	40 „
45.	**Ludwig Meier.** La lingvo internacia Esperanto. Vollständige methodische Grammatik; Formenlehre und Syntax der internat. Sprache Esperanto	1.20 ℳ

Vollständiges Lehrbuch

der

internationalen Esperanto-Sprache.

A) Das Alphabet.

Aa,	Bb,	Cc,	Ĉĉ,	Dd,	Ee,	Ff,	Gg,
a	b	c, z	tsch	d	e	f	g
Ĝĝ,	Hh,	Ĥĥ,	Ii,	Jj,	Ĵĵ,	Kk,	Ll,	Mm,
dsch,	h	ch	i	j	sh, j	k	l	m
Nn,	Oo,	Pp,	Rr,	Ss,	Ŝŝ,	Tt,	Uu,
n	o	p	r	ss	sch	t	u

Ŭŭ,	Vv,	Zz.
kurzes u	w	s. (wie in „lesen")

Anmerkung: ĝ lautet wie das englische »g« in »gentleman«; ĵ — wie das französische »j« in »journal«; ŭ — wie das kurze „u" in „glauben" (wird nur nach einem Vokal gebraucht).

B) Redetheile.

1. Der bestimmte **Artikel** ist la, für alle Geschlechter und Fälle, für die Einzahl und Mehrzahl. Einen unbestimmten Artikel gibt es nicht.

2. Das **Hauptwort** bekommt immer die Endung o. Der Plural bekommt die Endung j. Es gibt nur zwei Fälle: Nominativ und Akkusativ; der letztere entsteht aus dem Nominativ, indem die Endung n hinzugefügt wird. Die übrigen Fälle werden vermittelst der Präpositionen ausgedrückt: der Genitiv durch de (von), der Dativ durch al (zu), der Ablativ durch kun (mit), oder andere, dem Sinne entsprechende, Präpositionen. Z. B. la patr'o der Vater, al la patr'o dem Vater, la patr'o'n, den Vater, la patr'o'j'n die Väter (Akkusativ).

3. Das **Eigenschaftswort** endet immer auf a. Deklination wie beim Substantiv. Der Komparativ wird mit Hülfe des Wortes pli (mehr), der Superlativ durch plej (am meisten) gebildet. Das Wort „als" heißt ol. Z. B.: pli blank'a ol neĝ'o weißer als Schnee.

4. Die **Grundzahlwörter** (undeklinirbar) sind folgende: unu (1), du (2), tri (3) kvar (4), kvin (5), ses (6), sep (7), ok (8), naŭ (9), dek (10), cent (100), mil (1000). Zehner und Hunderte werden durch einfache Anreihung der Zahlwörter gebildet; z. B.: kvin'cent tri'dek tri = 533. Ordnungszahlwörter entstehen, indem sie die Endung des Adjektivs annehmen; z. B. kvar'a vierter. Vervielfältigungszahlwörter — durch Einschiebung des Suffixes obl; z. B.: tri'obl'a dreifach. Bruchzahlwörter — durch on; z. B. kvar'on'o ein Viertel. Sammelzahlwörter — durch op; z. B. du'op'e selbander. Distributive Zahlwörter — durch das Wort po; z. B. po kvin zu fünf.

Außerdem gibt es Substantiv- und Adverbialzahlwörter; z. B. cent'o das Hundert, du'e zweitens.

5. Die persönlichen **Fürwörter** sind: mi (ich), vi (du, Ihr), li (er), ŝi (sie), ĝi (es; von Thieren oder Sachen), si (sich), ni (wir), ili (sie [Mehrzahl]), oni (man). Possessive Pronomina werden durch die Hinzufügung der Endung des Adjektivs gebildet. Die Pronomina werden gleich den Substantiven deklinirt. Z. B.: mi'a mein, mi'n mich.

6. Das **Zeitwort** hat weder Personen noch Mehrzahl; z. B. mi far'as ich mache, la patr'o far'as der Vater macht; ili far'as sie machen.

Formen des Zeitwortes:

a) Das Präsens endet auf as; z. B. mi far'as ich mache.

b) Die vergangene Zeit — auf is; z. B. li far'is er hat gemacht.

c) Das Futurum — auf os; z. B. ili far'os sie werden machen.

ĉ) Der Konditionalis — auf us; z. B. ŝi far'us sie würde machen.

d) Der Imperativ — auf u; z. B. far'u mache, macht, ni far'u lasset uns machen.

e) Der Infinitiv — auf i; z. B. far'i machen.

Partizipien:

f) Partizipium präsentis aktivi — auf ant; z. B. far'ant'a machender, far'ant'e machend.

g) Partizipium perfekti — int; z. B. far'int'a der gemacht hat.

ĝ) Partizipium futuri — ont; far'ont'a der machen wird.

h) Partizipium präsentis passivi — at; z. B. far'at'a der gemacht wird.

ĥ) Partizipium perfekti passivi — it; z. B. far'it'a gemacht.

i) Partizipium futuri passivi — ot; z. B. far'ot'a der gemacht werden wird.

Alle Formen des Passivs werden mit Hülfe der entsprechenden Form des Wortes est (sein) und des Partizipium präsentis passivi des gegebenen Zeitwortes gebildet, wobei die Präposition de gebraucht wird; z. B. ŝi est'as am'at'a de ĉiu'j sie wird von Allen geliebt.

7. Das **Adverbium** endet auf e; Komparation wie beim Adjektiv. Z. B. mi'a frat'o pli bon'e kant'as ol mi = mein Bruder singt besser als ich.

8. Alle **Präpositionen** regieren den Nominativ.

C) Allgemeine Regeln.

9. Jedes Wort wird gelesen so wie es geschrieben steht.

10. Der Accent fällt immer auf die vorletzte Silbe.

11. Zusammengesetzte Wörter entstehen durch einfache Anreihung der Wörter, indem man sie durch hochstehende Striche trennt*). Das Grundwort kommt zuletzt. Grammatikalische Endungen werden als selbständige Wörter betrachtet. Z. B. vapor'ŝip'o (Dampfschiff) besteht aus vapor Dampf, ŝip Schiff und o-Endung des Substantivs.

12. Wenn im Satze ein Wort vorkommt, das von selbst eine verneinende Bedeutung hat, so wird die Negation ne weggelassen; z. B. mi nenio'n vid'is ich habe Nichts gesehen.

---

*) Im Briefwechsel mit solchen Personen, die der internationalen Sprache schon mächtig sind, oder in Werken, die für eben solche Personen bestimmt sind, fallen die hochstehenden Striche zwischen den verschiedenen Theilen der Wörter weg.

13. Auf die Frage „wohin" nehmen die Wörter die Endung des Akkusativs an; z. B. tie da, tie'n dahin; Varsovi'o'n nach Warschau.

14. Jede Präposition hat eine bestimmte, feste Bedeutung; ist es aber aus dem Sinne des Satzes nicht ersichtlich, welche Präposition anzuwenden ist, so wird die Präposition je gebraucht, welche keine selbständige Bedeutung hat; z. B. ĝoj'i je tio sich darüber freuen, rid'i je tio darüber lachen, enu o je la patr'uj'o Sehnsucht nach dem Vaterlande ꝛc. Die Klarheit leidet keineswegs darunter, da doch dasselbe in allen Sprachen geschieht, nämlich, daß man in solchen Fällen eine beliebige Präposition gebraucht, wenn sie nur einmal angenommen ist. In der internationalen Sprache wird in solchen Fällen immer nur die eine Präposition je angewendet. Statt der Präposition je kann man auch den Akkusativ ohne Präposition gebrauchen, wo kein Doppelsinn zu befürchten ist.

15. Sogenannte Fremdwörter, d. h. solche Wörter, welche die Mehrheit der Sprachen aus einer und derselben fremden Quelle entlehnt hat, werden in der internationalen Sprache unverändert gebraucht, indem sie nur die internationale Orthographie annehmen; aber bei verschiedenen Wörtern, die eine gemeinsame Wurzel haben, ist es besser, nur das Grundwort unverändert zu gebrauchen, die abgeleiteten Wörter aber — nach den Regeln der internationalen Sprache zu bilden; z. B. Theater teatr'o, theatralisch teatr'a.

16. Die Endung des Substantivs und des Artikels kann ausgelassen werden, indem man dieselbe durch einen Apostroph ersetzt; z. B. Ŝiller' statt Ŝiller'o; de l'mond'o statt de la mond'o.

Einleitung zum Wörterbuche.

Von jedem Worte in der Esperanto-Sprache können wir nach bestimmten Regeln uns selbst viele andere Wörter bilden, ohne dieselben gelernt zu haben. Der Umfang des ganzen für das alltägliche Leben nöthigen Wörterbuches konnte daher wesentlich reduzirt werden, und beide Theile dieses Wörterbuches finden Sie hier vollständig in diesem Büchlein. Das hier enthaltene kleine Wörterbüchlein ersetzt die umfangreichen Wörterbücher anderer Sprachen, und das Erlernen derselben erfordert nicht einige Jahre, wie in anderen Sprachen — es genügen dazu blos einige Tage oder höchstens einige Wochen.

Um von einem Worte verschiedene andere zu bilden, bedienen wir uns:

1. der grammatischen Endungen, z. B. skribi schreiben, skribo Schrift, skribe schriftlich; morti sterben, morto Tod; fino Ende, fine endlich; ekster außerhalb, ekstere äußerlich; paroli sprechen, parolo Rede, parole mündlich u. s. w.

2. der zusammengesetzten Wörter, z. B. eniri eintreten (en in, iri gehen); aldono Beilage (al zu, dono Gabe); rulkurteno Rouleaux (ruli rollen, kurteno Vorhang) u. s. w.

3. folgender Präfixe und Suffixe:

ad bezeichnet die Dauer der Thätigkeit, z. B. iri gehen, iradi lange gehen; la danco der Tanz, la dancado das Tanzen; babili schwatzen, la babilado das Geschwätz

aĵ etwas von einer gewissen Eigenschaft oder aus-einem gewissen Stoffe, z. B. malnova alt, malnovaĵo altes Zeug; frukto Frucht, fruktaĵo etwas aus Früchten Bereitetes; tolo Leinwand, tolaĵo Wäsche.

an Mitglied, Einwohner, Anhänger, z. B. regno Staat, regnano Bürger, Varsoviano Warschauer; vilaĝo Dorf, vilaĝano Bauer.

ar Sammlung gewisser Gegenstände, z. B. arbo Baum, arbaro Wald; ŝtupo Stufe, ŝtuparo Treppe, Leiter; vorto, Wort, vortaro, Wörterbuch.

bo durch Heirath (eigene oder fremde) erworben, z. B. patro Vater, bopatro Schwiegervater; frato Bruder, bofrato Schwager; filo Sohn, bofilo Schwiegersohn.

ĉj den ersten 2—5 Buchstaben eines männlichen Eigennamens beigefügt, verwandelt diesen in ein Kosewort, z. B. Miĥaelo — Miĉjo, Aleksandro — Aleĉjo, Aŭgusto — Aŭguĉjo, Petro — Peĉjo.

dis-zer, z. B. ŝiri reißen, disŝiri zerreißen, disĵeti verschütten 2c.

ebl möglich, z. B. travidi durchsehen, travideble durchsichtig; esperi hoffen, espereble hoffentlich, kredi glauben, kredeble wahrscheinlich; vidi, sehen, videble sichtlich, sichtbar.

ec Eigenschaft als ein besonderer Begriff, z. B. bona gut, boneco Güte; virino Weib, virineco Weiblichkeit; amiko Freund, amikeco Freundschaft.

eg bezeichnet eine Vergrößerung oder Steigerung, z. B. pordo Thür, pordego Thor; varma warm, varmego Hitze, varmega heiß; peti bitten, petegi flehen.

ej Ort für, z. B. kuiri kochen, kuirejo Küche; preĝi beten, preĝejo Kirche, cigarejo Cigarrenladen; lerni lernen, lernejo Schule.

ek bezeichnet eine anfangende oder momentane Handlung, z. B. kanti singen, ekkanti einen Gesang anstimmen; krii schreien, ekkrii aufschreien; tremi zittern, ektremi erzittern.

em geneigt, gewohnt, z. B. kredi glauben, kredema leichtgläubig; koleri zürnen, ekkolerema jähzornig, aufbrausend; venĝi sich rächen, venĝema rachsüchtig.

er ein einziges, z. B. sablo Sand, sablero Sandkörnchen; mono Geld, monero Münze; fajro Feuer, fajrero Funke.

estr Vorsteher, z. B. regno Staat, regnestro Regent; ŝipo Schiff, ŝipestro Kapitän.

et bezeichnet eine Verkleinerung oder Schwächung, z. B. muro Mauer, mureto Wändchen; ridi lachen, rideti lächeln; monto Berg, monteto Hügel; dormi schlafen, dormeti schlummern.

ge beiderlei Geschlechtes, z. B. patro Vater, gepatroj Eltern; mastro Wirth, gemastroj Wirth und Wirthin; frato Bruder, gefratoj Geschwister.

id Kind, Nachkommen, z. B. bovo Ochs, bovido Kalb; Izraelido Israelit; koko Hahn, kokido Küchlein; la Napoleonidoj die Napoleoniden.

ig zu etwas machen, lassen, z. B. pura rein, purigi reinigen; bruli brennen, bruligi verbrennen; scii wissen,

sciigi mittheilen, anzeigen, benachrichtigen; devi sollen, devigi nöthigen; fianĉo Bräutigam, fianĉigi verloben; morti sterben, mortigi tödten, umbringen; veni kommen, venigi kommen lassen, bestellen.

iĝ zu etwas werden, sich zu etwas veranlassen, z. B. pala bleich, paliĝi erblassen; sidi sitzen, sidiĝi sich setzen; edzo Gemahl, edziĝi heirathen.

il Werkzeug, z. B. tondi scheeren, tondilo Scheere; pafi schießen, pafilo Flinte; ludi spielen, ludilo Spielzeug; flugi fliegen, flugilo Flügel; veturi fahren, veturilo Wagen, Fahrzeug.

in bezeichnet das weibliche Geschlecht, z. B. patro Vater, patrino Mutter; fianĉo Bräutigam, fianĉino Braut; viro Mann, virino Frau; frato Bruder, fratino Schwester; onklo Onkel, onklino Tante; bovo Ochs, bovino Kuh; fraŭlo unverheiratheter Herr, fraŭlino Fräulein.

ind würdig, werth, z. B. kredi glauben, kredinda glaubwürdig; miri sich wundern, mirinda bewunderungswürdig; bedaŭrinde bedauernswerther Weise.

ing Gegenstand, in den etwas eingesetzt wird, z. B. kandelo Kerze, kandelingo Leuchter; plumo Feder, plumingo Federhalter; cigaringo Cigarrenspitze; fingro Finger, fingringo Fingerhut.

ist sich mit etwas beschäftigend, z. B. boto Stiefel, botisto Schuster; maro Meer, maristo Seemann; kuraci kuriren, kuracisto Arzt; komerci Handel treiben, komercisto Kaufmann.

mal bezeichnet einen geraden Gegensatz, z. B. bona gut, malbona schlecht; estimi schätzen, malestimi verachten;

juna jung, maljuna alt; helpi helfen, malhelpi hindern; amiko Freund, malamiko Feind; supre oben, malsupre unten.

moŝt allgemeiner Titel, z. B. Via reĝa moŝto Eure Königliche Majestät; Via generala moŝto Eure generalische Hoheit ꝛc.

nj den ersten 2—5 Buchstaben eines weiblichen Eigennamens beigefügt, verwandelt diesen in ein Liebkosungswort, z. B. Mario — Manjo; Emilio — Eminjo; Aŭgustino — Aŭgunjo.

re wieder, zurück; z. B. reveni wiederkommen, zurückkehren; rekoni wiedererkennen; redoni zurückgeben; salti springen, resalti abprallen.

uj Behälter, Träger (d. h. Gegenstand, worin .... aufbewahrt wird; .... Früchte tragende Pflanze; von .... bevölkertes Land); z. B. cigaro Cigarre — cigarujo Cigarrenbüchse; pomo Apfel — pomujo Apfelbaum; Turko Türke — Turkujo Türkei; plumo Feder, plumujo Federkasten.

ul Person, die sich durch .... unterscheidet, z. B. juna jung — junulo Jüngling; avara geizig — avarulo Geizhals; maljunulo Greis; malsaĝa dumm, malsaĝulo ein Thor.

Correlation der Fürwörter mit den Umstandswörtern und unbestimmten Zahlwörtern.

was für ein 1. kia	warum kial	wann kiam	wo kie	wie kiel	wessen kies	was kio	wie viel kiom	wer, welcher kiu
solcher 2. tia	darum tial	dann tiam	dort tie	so tiel	dessen ties	das tio	soviel tiom	jener, derjenige tiu
jeder 3. ĉia	aus jedem Grunde ĉial	immer ĉiam	überall ĉie	auf e Art ĉiel	jedermanns ĉies	alles ĉio	das Ganze ĉiom	jedermann ĉiu
irgend einer 4. ia	irgend warum ial	irgend wann iam	irgendwo ie	irgendwie iel	jemandes ies	etwas io	ein wenig iom	jemand iu
kein 5. nenia	auskeinem Grunde nenial	niemals neniam	nirgends nenie	keineswegs neniel	niemandes nenies	nichts nenio	nicht das Geringste neniom	niemand neniu

Esperanto-deutsches Wörterbuch.

Alles, was in der internationalen Sprache geschrieben ist, kann man mit Hülfe dieses Wörterbuches verstehen. Wörter, welche zusammen einen Begriff bilden, werden zusammen geschrieben, aber von einander durch einen senkrechten Strich getrennt; so ist z. B. das Wort „frat'in'o", welches einen Begriff bildet, aus drei Wörtern zusammengesetzt, deren jedes besonders zu suchen ist.

A.

a bezeichnet das Adjektiv; z. B. hom', Mensch — hom'a, menschlich.
abel', Biene.
abi', Tanne.
acer', Ahorn.
acid', sauer.
aĉet', kaufen.
ad' bezeichnet die Dauer der Thätigkeit; z. B. ir', gehen ir'ad, lange gehen; danc', der Tanz — danc'ad, das Tanzen.
adiaŭ, adieu, lebe wohl!
aer', Luft.
afer', Werk, Sache, Angelegenheit.
agl', Adler.
agrabl', angenehm.
aĝ', Alter.
ajl', Knoblauch.
ajn, auch nur; z. B. kiu, wer — kiu ajn, wer auch nur.
'aĵ', etwas von einer gewissen Eigenschaft oder aus einem gewissen Stoffe; z. B. mal'nov', alt — mal'nov'aĵ', altes Zeug; frukt', Frucht — frukt'aĵ', etwas aus Früchten bereitetes.
akcipitr', Habicht.
akompan', begleiten.
akr', scharf.
akrid', Heuschrecke.

akv', Wasser.
al, zu; ersetzt zugleich den Dativ.
alaŭd, Lerche.
ali', ander.
almenaŭ, wenigstens.
almoz', Almosen.
alt', hoch.
alumet', Zündhölzchen.
am', lieben.
amas, Haufen, Menge.
amel', Stärkemehl.
amik', Freund.
amuz', unterhalten, belustigen, ergötzen.
an', Mitglied, Einwohner, Anhänger; z. B. regn', Staat — regn'an', Bürger — Varsovi'an', Warschauer.
anas', Ente.
angul', Winkel.
anĝel', Engel.
anim', Seele.
ankaŭ, auch.
ankoraŭ, noch.
ankr', Anker.
anser', Gans.
anstataŭ, anstatt, statt.
ant' bezeichnet das Participium präs. act.
antaŭ, vor.
apart', besonder, abgesondert.
aparten', gehören.
apenaŭ, kaum.
apog', anlehnen.
apud, neben, an.
ar', Sammlung gewisser Gegenstände; z. B. arb', Baum — arb'ar', Wald; ŝtup', Stufe — ŝtup'ar', Treppe, Leiter.
arane', Spinne.
arb', Baum.
arĉ', Violinbogen.
arde', Reiher.
argil', Thon.
arĝent', Silber.
ark', Bogen.
arsenik', Arsenik.
art', Kunst.
artik', Gelenk.
— as bezeichnet das Präsens.
asparag', Spargel.
at' bezeichnet das Participium präs. passivi.
atend', warten, erwarten.
atent', aufmerksam.
atest', zeugen, bezeugen, bescheinigen.
ating', erlangen, erreichen.
aŭ, oder.
aŭd', hören.
aŭskult', anhören, horchen.
aŭtun', Herbst.
av', Großvater.
avar', geizig.

aven', Hafer.
azen', Esel.

B.

babil', schwatzen, plaudern.
bak', backen.
bala', fegen.
balanc', schaukeln.
balbut', stottern, stammeln.
baldaŭ, bald.
balen', Walfisch.
ban', baden.
bapt', taufen.
bar', versperren.
barb', Bart.
barel', Faß, Tonne.
baston', Stock.
bat', schlagen.
batal', kämpfen.
bed', Beet.
bedaŭr', bedauern.
bek', Schnabel.
bel', schön, hübsch.
ben', segnen.
benk', Bank (zum Sitzen).
ber', Beere.
best', Thier.
betul', Birke.
bezon', brauchen.
bien', Gut, Landgut.
bier', Bier.
bind', binden (Bücher).
bird', Vogel.
blank', weiß.
blek', blöken, wiehern ꝛc.
blind', blind.
blov', blasen, wehen.
blu', blau.
bo', durch Heirath (eigene oder fremde) erworben; z. B. patr', Vater — bo'patr', Schwiegervater; frat', Bruder — bo'frat', Schwager.
boj', bellen.
bol', sieden.
bon', gut.
bor', bohren.
bord', Ufer.
bors', Börse (der Kaufleute).
bot', Stiefel.
botel', Flasche.
bov', Ochs, Stier.
brak', der Arm.
bram', Brassen.
branĉ', Zweig.
brand', Branntwein.
brasik', Kohl.
brid', Zaum.
brik', Ziegel.
bril', glänzen.
bros', Bürste.
brov', Augenbraue.
bru', lärmen, brausen.

brul', brennen (v. n.).
brun', braun.
brust', Brust.
brut', Vieh.
buf', Kröte.
bulb', Zwiebel.
burĝon', Knospe.
buŝ', Mund.
buter', Butter.
buton', Knopf.

C

cel', zielen.
cent, hundert.
cerb', Gehirn.
cert', sicher, bekannt, gewiß.
cerv', Hirsch.
ceter', übrig.
cigar', Cigarre.
cigared', Cigarette.
cign', Schwan.
cikoni', Storch.
cindr', Asche.
cir', Wichse.
cirkonstanc', Umstand.
citron', Citrone.

Ĉ.

ĉagren', verdrießen.
ĉambr', Zimmer.
ĉap', Mütze.
ĉapel', Hut.
ĉar, weil, denn, da.
ĉarm', anmuthig.
ĉarpent', zimmern.
ĉas', jagen, Jagd machen.
ĉe bei.
ĉef', Haupt, Chef.
ĉemiz', Hemd.
ĉen', Kette.
ĉeriz', Kirsche.
ĉerk', Sarg.
ĉes', aufhören.
ĉeval', Pferd.
ĉi, die nächste Hinweisung; z. B. tiu jener — tiu ĉi dieser; tie dort — tie ĉi hier.
ĉia, jedweder, jeglicher.
ĉiam (ĉian), immer.
ĉie, überall.
ĉiel', Himmel.
ĉif', zerknittern, zerknüllen.
ĉikan', Klatschereien machen.
ĉio, alles.
ĉirkaŭ, um, herum, gegen.
ĉiu, jedermann.
ĉiu'j, alle.
ĉiz', meißeln.
ĉj', den ersten 2—5 Buchstaben eines männlichen Eigennamens beigefügt verwandelt diesen in ein Kose-

wort; z. B. Miĥael — Mi'ĉj', Aleksandr' — Ale'ĉj'.
ĉu, ob.

D.

da ersetzt den Genitiv (nach Maß, Gewicht u. dgl. bezeichnenden Wörtern); z. B. kilogram'o da viand'o ein Kilogramm Fleisch; — glas'o da te'o ein Glas Thee.
daktil', Dattel.
danc', tanzen.
danĝer', Gefahr.
dank', danken.
daŭr', dauern.
de, von; ersetzt auch den Genitiv.
decid', entscheiden, beschließen.
dediĉ', widmen.
defend', vertheidigen.
dek, zehn.
dekstr', recht.
demand', fragen.
dens', dicht.
dent', Zahn.
des, desto, um so.
desegn', zeichnen.
detal', ausführlich.
detru', zerstören.
dev', sollen.
dezert', Wüste.
dezir', wünschen.
Di', Gott.
diamant', Diamant.
diferenc', sich unterscheiden.
difin', bestimmen.
dig', dämmen.
dik', dick.
diligent', Fleiß.
dimanĉ', Sonntag.
dir', sagen.
direkt', richten.
dis', zer=; z. B. ŝir', reißen — dis'ŝir', zerreißen.
disput', streiten, disputiren.
distr', zerstreuen.
diven', errathen.
divers', verschieden.
divid', theilen.
do, doch, also.
dolĉ', süß.
dolor', schmerzen.
dom', Haus.
domaĝ', Schade (es ist Schade).
don', geben.
donac', schenken.
dorlot', hätscheln.
dorm', schlafen.
dors', Rücken.
drap', Tuch (wollenes Gewebe).

draŝ', dreschen.
dron', ertrinken.
du, zwei.
dub', zweifeln.
dum, während.
dung', dingen.

E.

e, Endung des Adverbs; z. B. bon'e, gut.
eben', eben, glatt.
ebl', möglich.
ec', Eigenschaft; z. B. bon', gut — bon'ec', Güte; vir'in', Weib — vir'in'ec', Weiblichkeit.
eĉ, sogar.
eduk', erziehen.
edz', Gemahl.
efektiv', wirklich.
efik', wirken.
eg' bezeichnet eine Vergrößerung oder Steigerung; z. B. pord', Thür — pord'eg' Thor; varm', warm — varm'eg', heiß.
egal', gleich.
ej', Ort für ... z. B. kuir', kochen — kuir'ej', Küche; preĝ', beten — preĝ'ej', Kirche.
ek' bezeichnet eine anfangende

oder momentane
z. B. kant',
ek'kant', einen (
stimmen; kri',
ek'kri', aufschrei
eks', ehemalig, ve
abgedankt.
ekscit', erregen.
ekster, außer, au
ekstrem', äußerst.
ekzempl', Beispiel
ekzerc', üben.
ekzist', bestehen,
el, aus.
elefant', Elephant.
elekt', wählen.
em', geneigt, gew
eminent', vornehm
ragend.
en, in, ein.
enigm', Räthsel.
entrepren', untern
enu', sich langweil
envi', beneiden.
episkop', Bischof.
er', ein einziges
sabl', Sand —
Sandkörnchen.
erar', irren.
erinac', Igel.
erp', eggen.
escept', ausschlieſ
nehmen.

esper', hoffen.
esplor', forschen, untersuchen.
esprim', ausdrücken.
est', sein.
estim', schätzen.
esting', löschen.
estr', Vorsteher.
et' bezeichnet eine Verkleinerung oder Schwächung; z. B. mur', Wand — mur'et', Wändchen; rid', lachen — rid'et', lächeln.
etaĝ', Stockwerk, Etage.
etern', ewig.
evit', meiden, ausweichen.
ezok', Hecht.

F.

fab', Bohne.
facil', leicht.
faden', Faden (zum Nähen ꝛc.).
fag', Buche.
fajf', pfeifen.
fajl', feilen.
fajr', Feuer.
fal', fallen.
falĉ', mähen.
fald', falten.
falk', Falke.
famili', Familie.
far', thun, machen.
far'iĝ', werden.
faring', Schlund.
fart', sich (wohl oder nicht wohl) befinden.
farun', Mehl.
fast', fasten.
faŭk', Rachen.
febr', Fieber.
feĉ', Hefen.
fel', Fell.
feliĉ', glücklich.
felt', Filz.
fend', spalten.
fenestr', Fenster.
fer', Eisen.
ferm', schließen, zumachen.
fest', feiern.
fianĉ', Bräutigam.
fidel', treu.
fier', stolz.
fig', Feige.
fil', Sohn.
fin', enden, beendigen.
fingr', Finger.
firm', fest.
fiŝ', Fisch.
flank', Seite.
flar', riechen, schnupfen.
flat', schmeicheln.
flav', gelb.
fleg', warten, pflegen.
fleks', biegen.
flor', Blume.

flu', fließen.
flug', fliegen.
fluid', flüssig.
flut', Flöte.
foir', Jahrmarkt, Messe.
foj', Mal, einmal.
fojn', Heu.
foli', Blatt, Bogen (Papier).
fond', gründen.
font', Quelle.
for, fort.
forges', vergessen.
forĝ', schmieden.
fork', Gabel.
formik', Ameise.
forn', Ofen.
fort', stark, kräftig.
fortik', fest, haltbar.
fos', graben.
frag', Erdbeere.
fraj', Laich.
framb', Himbeere.
frap', klopfen.
frat', Bruder.
fraŭl', unverheiratheter Herr.
fremd', fremd.
frenez', wahnsinnig.
freŝ', frisch.
fringel', Zeisig.
fromaĝ', Käse.
frost', Frost.
frot', reiben.
fru', früh.
frugileg', Saatkrähe.
frukt', Frucht.
frunt', Stirn.
ftiz', Schwindsucht.
fulg', Ruß.
fulm', Blitz.
fum', Rauch.
fund', Boden, Grund.
funebr', Trauer.
fung', Pilz.

G.

gaj', lustig, fröhlich.
gajn', gewinnen.
gal', Galle.
galoŝ', Galosche.
gant', Handschuh.
garanti', bürgen.
garb', Garbe.
gard', hüten.
gast' Gast.
ge', beiderlei Geschlechtes; z. B. patr', Vater — ge'-patr'o'j, Eltern; mastr', Wirth—ge'mastr'o'j, Wirth und Wirthin.
gent', Geschlecht, Stamm.
genu', Knie.
glaci', Eis.-
glad', plätten.
glan', Eichel.

glas', Glas (Gefäß).
glat', glatt.
glav', Schwert.
glit', gleiten, glitschen.
glob', Kugel.
glor', rühmen, preisen.
glu', leimen.
glut', schlingen, schlucken.
gorĝ', Kehle, Gurgel, Hals.
graf', Graf.
grajn', Korn, Körnchen.
grand, groß.
gras', Fett.
grat', kratzen, ritzen.
gratul', gratuliren.
grav', wichtig.
graved', schwanger.
gren', Korn, Getreide.
  gren'ej', Speicher.
gril', Grille.
griz', grau.
gros', Stachelbeere.
gru', Kranich.
gudr', Theer.
guf', Uhu.
gurd', Leierkasten.
gust', Geschmack.
gut', tropfen, triefen.
  gut'o, Tropfen.

Ĝ.

ĝarden', Garten.
ĝem', stöhnen.
ĝentil', höflich.
ĝi, es, dieses.
ĝib', Buckel, Höcker.
ĝis, bis.
ĝoj', sich freuen.
ĝust', recht, richtig.

H.

ha! a! ach!
hajl', Hagel.
hak', hauen, hacken.
haladz', Dunst.
halt', anhalten, Halt machen, stocken.
har', Haar.
haring', Häring.
harp', Harfe.
haŭt', Haut.
hav', haben.
haven', Hafen.
heder', Epheu.
hejm', daheim.
hejt', heizen.
hel', hell, grell.
help', helfen.
hepat', Leber.
herb', Gras.

hered', erben.
hero', Held.
hidrarg', Quecksilber.
hieraŭ, gestern.
hirud', Blutegel.
hirund', Schwalbe.
ho! o! och!
hodiaŭ, heute.
hok', Haken, Angel.
hom', Mensch.
honest', ehrlich.
honor', ehren.
hont', sich schämen.
hor', Stunde.
horde', Gerste.
horloĝ', Uhr.
hotel', Herberge, Gasthaus.
huf', Huf.
humil', demüthig.
humor', Laune.
hund', Hund.

I.

i bezeichnet den Infinitiv; z. B. laŭd'i, loben.
ia, irgend einer.
ial, irgend warum.
iam (ian), irgend wann, einst.
id', Kind, Nachkomme; z. B. bov' Ochs, — bov'id, Kalb; Izrael', Israel — Izrael'id, Israelit.
ie, irgendwo.
iel, irgend wie.
ies, irgend jemandes.
ig', zu etwas machen, lassen; z. B. pur', rein — pur'ig', reinigen; brul', brennen (selbst) — brul'ig, brennen (etwas).
iĝ', zu etwas werden, sich zu etwas veranlassen; z. B. pal', blaß — pal'iĝ', erblassen; sid', sitzen — sid'iĝ, sich setzen.
il', Werkzeug; z. B. tond', scheeren — tond'il, Scheere; paf', schießen — paf'il', Flinte.
ili, sie (Mehrzahl).
imag', einbilden.
imit', nachahmen.
impres', Eindruck.
in' bezeichnet das weibliche Geschlecht; z. B. patr', Vater — patr'in', Mutter; fianĉ', Bräutigam — fianĉ'in', Braut.
incit', reizen.
ind', würdig, werth.
infan', Kind.
infekt', anstecken.
infer', Hölle.
influ', Einfluß haben.
ing', Gegenstand, in den etwas

eingestellt, eingesetzt wird; z. B. kandel', Kerze — kandel'ing', Leuchter; plum', Feder — plum'ing', Federhalter.
ink', Tinte.
inokul', impfen.
insekt', Insekt.
insign', Wappen.
instru', lehren.
insul', Insel.
insult', schelten, schimpfen.
int' bezeichnet das Particip. perfekti act.
intenc', beabsichtigen.
inter, zwischen.
intern', innerhalb, im Innern.
intest', Darm.
invit', einladen.
io, etwas.
iom, ein wenig.
ir', gehen.
is bezeichnet die vergangene Zeit.
ist', sich mit etwas beschäftigend; z. B. bot', Stiefel — bot'ist', Schuster; mar', Meer — mar'ist' Seemann.
it' bezeichnet das Particip. perfecti passivi.
iu, jemand.

J.

j bezeichnet den Plural.
ja, ja, doch.
jak', Jacke.
jam, schon.
jar', Jahr.
je kann durch verschiedene Präpositionen übersetzt werden.
jen, da! siehe!
jen—jen, bald—bald.
jes, ja.
ju — des, je — desto.
jug', Joch.
juĝ', richten, urtheilen.
juk', jucken.
jun', jung.
jung', spannen (z. B. Pferde).
jup', Frauenrock, Unterrock.
just', gerecht.

Ĵ.

ĵaluz', eifersüchtig.
ĵaŭd', Donnerstag.
ĵet', werfen.
ĵur', schwören.
ĵus, soeben.

K.

kaĉ', Brei.
kadr', Rahmen.
kaf', Kaffee.
kaĝ', Käfig.
kaj, und.
kajer', Heft.
kal', Hühnerauge.
kaldron', Kessel.
kaleŝ', Wagen.
kalik', Kelch.
kalk', Kalk.
kalkan', Ferse.
kalkul, rechnen.
kambi', Wechsel (kaufm.).
kamel', Kameel.
kamen', Kamin.
kamomil', Kamille.
kamp', Feld.
kan', Rohr.
kanab', Hanf.
kanap', Kanapee.
kanari', Kanarienvogel.
kandel', Licht, Kerze.
kankr', Krebs.
kant', singen.
kap', Kopf.
kapel', Kapelle.
kapr', Bock.
kapt', fangen.
kar', theuer.
karaf', Caraffe.
karas', Karausche.
karb', Kohle.
kard', Distel.
kares', liebkosen.
kariofil', Nelke.
karob', Johannisbrod.
karot', Möhre, Mohrrübe.
karp', Karpfen.
kas', Kasse.
kaserol', Casserolle.
kask', Helm.
kastel', Schloß, Kastell.
kastor', Biber.
kaŝ', verbergen, verhehlen.
kaŝtan, Kastanie.
kat', Katze.
katar', Schnupfen, Katarrh.
kaŭz', verursachen.
kav', Grube.
kavalir', Ritter.
kavern', Höhle.
kaviar', Kaviar.
ke, daß, damit.
kel', Keller.
kelk', mancher.
kern', Kern.
kest', Kiste, Kasten, Lade.
kia, was für ein, welcher.
kial, warum.
kiam (kian), wann.
kie, wo.
kiel, wie.
kies, wessen.

kio, was.
kiom, wie viel.
kis', küssen.
kiu, wer, welcher.
klaft', Faden, Klafter.
klar', klar.
klin', neigen.
klopod', sich Mühe geben, besorgt, geschäftig sein.
klos', Kappe, Glocke (z. B. über einer Uhr).
knab', Knabe.
kok', Hahn.
kol', Hals.
kol'um', Kragen.
kolbas', Wurst.
koleg', Kamerad.
kolekt', sammeln.
koler', zürnen.
kolomb', Taube.
kolon', Säule.
kolor', Farbe.
kom', Komma.
komb', kämmen.
komenc', anfangen.
komerc', handeln, Handel treiben.
komisi', auftragen, beauftragen.
komiz', Commis.
komod', Commode.
kompar', vergleichen.
kompat', Mitleid haben.
kompost', setzen (Buchdruck).
kompren', verstehen.
komun', gemeinsam.
komun'um', Gemeinde.
komunik', communiciren, verbinden.
kon', kennen.
kondiĉ', Bedingung.
konduk', führen.
kondut', sich aufführen, sich benehmen.
konfes', bekennen, gestehen.
konfid', trauen, vertrauen.
konfuz', verwirren.
konk', Muschel.
konklud', schließen, folgern.
konsci', sich bewußt sein.
konscienc', Gewissen.
konsent', übereinstimmen; einwilligen.
konserv', aufbewahren.
konsil', rathen.
konsist', bestehen (aus . . .).
konsol', trösten.
konsonant', Konsonant.
konspir', sich verschwören.
konstant', beständig.
konstru', bauen.
kontent', zufrieden.
kontor', Comptoir.
kontraŭ, gegen.
konval', Maiblümchen.
konven', sich geziemen.

konvink', überzeugen.
kor', Herz.
korb', Korb.
kord', Saite.
korekt', bessern, korrigiren.
kork', Kork.
korn', Horn.
kornic', Gesims.
korp', Körper.
kort', Hof.
korv', Rabe.
kost', kosten.
kot', Koth, Schmutz.
koton', Baumwolle.
koturn', Wachtel.
kovert', Briefcouvert.
kovr', verdecken, verhüllen.
kraĉ', speien.
krajon', Bleistift.
kramp', Krampe, Klammer.
kran', Zapfen.
kravat', Halsbinde, Kravatte.
kre', schaffen, erschaffen.
kred', glauben.
krem', Schmant, Sahne.
kren', Meerrettig.
kresk', wachsen.
kret', Kreide.
kri', schreien.
kribr', sieben, durchsieben.
krim', Verbrechen.
kripl' Krüppel.
kroĉ', anhaken, anklammern.
kron', Krone, Kranz.
kruc', Kreuz.
kruĉ', Krug.
kruel', grausam.
kubut', Ellbogen.
kudr', nähen.
kuf', Haube, Kappe.
kugl', Kugel (Schieß=).
kuir', kochen.
kuk', Kuchen.
kukol', Kukuk.
kukum', Gurke.
kul', Mücke.
kuler', Löffel.
kulp', schuldig.
kun, mit.
kun'e, zusammen.
kunikl', Kaninchen.
kupr', Kupfer.
kur', laufen.
kurac', kuriren, heilen.
kuraĝ', kühn, dreist.
kurb', krumm.
kurten', Vorhang.
kusen', Kissen.
kuŝ', liegen.
kutim', sich gewöhnen.
kuv', Wanne.
kuz', Vetter, Cousin.
kvankam, obgleich.
kvar, vier.
kverk', Eiche.
kvin, fünf.

L.

l' } der, die, das (bestimm-
la } ter Artikel).
labor', arbeiten.
per'labor', verdienen, er-
arbeiten.
lac', müde.
lacert', Eidechse.
lad', Blech.
lag', der See.
lakt', Milch.
lam', lahm.
lamp', Lampe.
lan', Wolle.
land', Land.
lang' Zunge.
lanug', Flaumfeder.
lard', Speck.
larĝ', breit.
laring', Kehle.
larm', Thräne.
larv', Larve.
las', lassen.
last', letzt.
latern', Laterne.
laŭ, nach, gemäß.
laŭb', Laube.
laŭd', loben.
laŭr', Lorbeer.
laŭt', laut, hörbar.
lav', waschen.
lecion', Lektion.
led', Leder.
leg', lesen.
legom', Gemüse.
leĝ', Gesetz.
lek', lecken.
lent', Linse.
leon', Löwe.
leontod', Hundeblume.
lepor', Hase.
lern', lernen.
lert', geschickt, gewandt, ge-
läufig.
leter', Brief.
lev', aufheben.
li, er.
liber', frei.
libr', Buch.
libr'o'ten'ant'o, Buchhalter.
lien', Milz.
lig', binden.
lign', Holz.
liken', Flechte.
lili', Lilie.
lim', Grenze.
limak', Schnecke.
lin', Flachs.
lingv', Sprache.
lini', Linie, Zeile, Reihe.
link', Luchs.
lip', Lippe.
lit', Bett.
liter', Buchstabe.
lod', Loth.

log', locken, anlocken.
de'log', verführen.
loĝ', wohnen.
lok', Ort.
long', lang.
lot', loosen.
lu', miethen.
lud', spielen.
lum', leuchten.
lun', Mond.
lund', Montag.
lup', Wolf.
lupol', Hopfen.

M.

maĉ', kauen.
magazen', Kaufladen.
majstr', Meister.
makul', Fleck.
mal' bezeichnet einen geraden Gegensatz; z. B. bon', gut — mal'bon', schlecht; estim', schätzen – mal'estim', verachten.
malgraŭ, ungeachtet, obgleich.
man', Hand.
man'um', Manschette.
manĝ', essen.
manier', Manier, Weise, Art.
manik', Aermel.
mank', fehlen.
mar', Meer.
marĉ', Sumpf.
mard', Dienstag.
martel', Hammer.
mason', mauern.
mast', Mast, Mastbaum.
mastr', Wirth.
maŝ', Schlinge, Masche.
maten', Morgen.
matrac', Matratze.
matur', reif.
mebl', Möbel.
meĉ', Docht.
mel', Dachs.
meleagr', Truthahn.
melk', melken.
melon', Melone.
mem, selbst.
membr', Glied.
memor', sich erinnern, im Gedächtnisse behalten.
mensog', lügen.
menton', Kinn.
merit', verdienen.
merkred', Mittwoch.
merl', Amsel.
met', hinthun; kann durch verschiedene Zeitwörter übersetzt werden.
meti', Handwerk.
mev', Möwe.
mez', Mitte.
mezur', messen.
mi, ich.

miel', Honig.
migdal', Mandel.
migr', wandern.
miks', mischen.
mil, tausend.
mili', Hirse.
milit', Krieg führen.
minac', drohen.
miop', kurzsichtig.
miozot', Vergißmeinnicht.
mir', sich wundern.
mirtel', Heidelbeere.
mizer, Noth.
model', Muster.
moder', mäßig.
modest', bescheiden.
mol', weich.
mon', Geld.
monaĥ', Mönch.
monat', Monat.
mond', Welt.
moned', Dohle.
mont', Berg.
montr', zeigen.
mor', Sitte.
morbil', Masern.
mord', beißen.
morgaŭ, morgen.
mort', sterben.
moŝt', allgemeiner Titel; z. B. Vi'a reĝ'a moŝt'o, Eure Königliche Majestät; Vi'a general'a moŝt'o rc.
mov', bewegen.
muel', mahlen.
muĝ', brausen, zischen.
muk', Schleim.
mul', Maulesel.
mult', viel.
mur', Wand.
murmur', murren, brummen.
mus', Maus.
musk', Moos.
mustard', Senf.
mustel', Marder.
muŝ', Fliege.
mut', stumm.

N.

n bezeichnet den Akkusativ, auch die Richtung.
naci', Nation.
naĝ', schwimmen.
najbar', Nachbar.
najl', Nagel.
najtingal', Nachtigall.
nap', Kohlrübe.
nask', gebären.
natur', Natur.
naŭ, neun.
naŭz', Uebelkeit erregen.
naz', Nase.
ne, nicht, nein.
nebul', Nebel.

neces', nöthig, nothwendig.
neĝ', Schnee.
nek—nek, weder—noch.
nenia, kein.
neniam (nenian), nie, niemals.
nenie, nirgends.
neniel, keineswegs, auf keine Weise.
nenies, keinem gehörig.
nenio, nichts.
neniu, Niemand.
nep', Enkel.
nest', Nest, Lager.
nev', Neffe.
ni, wir.
nigr', schwarz.
nj' den ersten 2—5 Buchstaben eines weiblichen Namens beigefügt, verwandelt diesen in ein Liebkosungswort; z. B. Mari' — Ma'nj'; Emili' — Emi'nj'.
nobel', Adeliger, Edelmann.
nobl', edel.
nokt', Nacht.
nom', Name.
nombr', Zahl.
nord', Norden.
nov', neu.
nuanc', Schattirung, Abstufung.
nub', Wolke.
nud', nackt.
nuk', Genick.
nuks', Nuß.
nun, nun, jetzt.
nur, nur.
nutr', nähren.

O.

o bezeichnet das Substantiv.
obe', gehorchen.
objekt', Gegenstand.
obl' bezeichnet das Vervielfachungszahlwort; z. B. du, zwei — du'obl', zweifach.
observ', beobachten, beaufsichtigen.
obstin', eigensinnig.
odor', riechen, duften.
ofend', beleidigen.
ofer', opfern.
ofic', Amt.
oft', oft.
ojstr', Bremse.
ok, acht.
okaz', vorfallen.
okaz'o, Ereigniß, Gelegenheit.
okaz'a, zufällig.
okcident', West, Westen.
oksigen', Sauerstoff.
okul', Auge.
okup', einnehmen, beschäftigen.
ol, als.

ole', Oel.
oliv', Olive.
ombr', Schatten.
ombrel', Schirm.
on', Bruchzahlwort; z. B. kvar, vier — kvar'on', Viertel.
ond', Welle.
oni, man.
onkl', Onkel.
ont' bezeichnet das Participium fut. akt.
op', Sammelzahlwort; z. B. du, zwei — du'op', selbander, zwei zusammen.
opini', meinen
oportun', bequem.
or', Gold.
oranĝ', Apfelsine.
ord', Ordnung.
ordinar', gewöhnlich.
ordon', befehlen.
orel', Ohr.
orf', Waise.
orgen', Orgel.
orient', Osten.
ornam', putzen.
os bezeichnet das Futur.
osced', gähnen.
ost', Knochen.
ostr', Auster.
ot bezeichnet das Participium fut. pass.
ov', Ei.
ov'uj', Eierstock.
ov'blank', Eiweiß.

P.

pac', Friede.
pacienc', Geduld.
paf', schießen.
pag', zahlen.
paĝ', Seite (Buch-).
pajl', Stroh.
pak', packen, einpacken.
pal', bleich, blaß.
palac', Schloß (Gebäude).
palat', Gaumen.
palis', Pfahl.
palp', tasten.
palpebr', Augenlied.
pan', Brot.
pantalon', Hosen.
pantofl', Pantoffel.
papag', Papagei.
papav', Mohn.
paper', Papier.
papili', Schmetterling.
paradiz', Paradies.
pardon', verzeihen.
parenc', Verwandter.
parker', auswendig.
parol', sprechen.
part', Theil.

parti', Partei.
paru', Meise.
pas', vergehen.
pasament', Borte, Tresse.
paser', Sperling.
pasi', Leidenschaft.
pask', Ostern.
past', Teig.
pasteĉ', Pastete.
pastinak', Pastinake.
pastr', Priester.
paŝ', schreiten.
paŝt', weiden lassen.
pat', Pfanne.
patr', Vater.
  patr'uj', Vaterland.
pav', Pfau.
pavim', Pflaster (Straßen=).
pec', Stück.
peĉ', Pech.
peg', Specht.
pek', sündigen.
pel', jagen, treiben.
pelt', Pelz.
pelv', Becken.
pen', sich bemühen.
pend, hängen (v. n.).
penetr', dringen.
penik', Pinsel, Quast.
pens', denken.
pent', bereuen; Buße thun.
pentr', malen.
per, mittelst, vermittelst, durch.
perĉ', Kaulbars.
perd', verlieren.
perdrik', Rebhuhn, Feldhuhn.
pere', umkommen.
perfekt', vollkommen.
perfid', verrathen.
perk', Barsch, Bars.
perl', Perle.
perlamot', Perlmutter.
permes', erlauben.
  for'permes', beurlauben.
peron', Freitreppe, Perron.
persekut', verfolgen.
persik', Pfirsich.
persist', beharren.
person', Person.
pes', wägen.
pest', Pest.
pet', bitten.
petol', muthwillig sein.
petrol', Erdöl, Petroleum.
petrosel', Petersilie.
pez', wiegen.
pi', fromm.
pied', Fuß, Bein.
pig', Elster.
pik', stechen; Pik (in Karten).
pilk', Ball (Spiel=).
pilol', Pille.
pin', Fichte.
pinĉ', kneifen.
pingl', Stecknadel; Tangel.
pint', Spitze.

pip', Pfeife (Tabaks-).
pipr', Pfeffer.
pir', Birne.
piroz', Sodbrennen.
pist', kleinstoßen.
pistol', Pistole.
piz', Erbse.
plac', Platz.
plaĉ', gefallen.
plad', Schüssel.
plafon', Zimmerdecke.
pland', Sohle.
plank', Fußboden.
plant', pflanzen.
plastr', Pflaster (medic.).
plat', flach.
platen', Platina.
plej, am meisten.
plekt', flechten.
plen', voll.
plend', klagen.
plet', Präsentirteller.
plezur', Vergnügen.
pli, mehr.
plor', weinen.
plu, weiter, ferner.
plug', pflügen.
plum', Feder.
plumb', Blei.
pluv', Regen.
po (bei Zahlwörtern) zu.
poligon', Buchweizen.
polv', Staub.
pom', Apfel.
ter'pom', Kartoffel.
pont', Brücke.
popl', Pappel.
popol', Volk.
por für.
porcelan', Porzellan.
pord', Thür.
pork', Schwein.
port', tragen.
posed', besitzen, mächtig sein.
post, nach, hinter.
postul', fordern.
poŝ', Tasche.
poŝt', Post.
pot', Topf.
potenc', Macht.
pov', können.
pra'-, ur-.
prav', Recht habend.
precip', besonders, vorzüglich.
preciz', genau, eben.
predik', predigen.
preĝ', beten.
prem', drücken, pressen.
pren', nehmen.
prepar', bereiten, zubereiten.
pres', drucken, prägen.
preskaŭ, fast, beinahe.
pret', fertig.
preter, vorbei.
prezent', vorstellen.
pri, von, über.

primol', Schlüsselblume.
princ', Fürst, Prinz.
printemp', Frühling.
pro, um—willen, wegen.
profund', tief.
proksim', nahe.
promen', spazieren.
promes', versprechen.
propon', vorschlagen.
propr', eigen.
prosper', gelingen.
prov', versuchen, probiren.
proverb', Sprichwort.
proviz', versehen, versorgen.
prudent', verständig, vernünftig.
prun', Pflaume.
prunt', leihen, borgen.
pruv', beweisen.
pugn', Faust.
pulm', Lunge.
pulv', Pulver (Schieß-).
pulvor', Pulver (zur Arznei u. drgl.).
pump', pumpen.
pun', strafen.
punkt', Punkt.
punt', Spitzen.
pup', Puppe.
pur', rein.
pus', Eiter.
puš', stoßen.
put', Brunnen.
putr', faulen.

R.

rab', rauben, plündern.
rabat', Rabatt.
rabot', hobeln.
rad', Rad.
radi', Strahl.
radik', Wurzel.
rafan', Rettig.
rajd', reiten.
rajt', Recht, Befugniß.
rakont', erzählen.
ramp, kriechen.
ran', Frosch.
rand', Rand.
rang', Rang.
rap', Rübe.
rapid', schnell.
rat' Ratte.
raŭk', heiser.
raŭp', Raupe.
rav', entzücken.
raz', rasieren.
re', wieder, zurück.
reciprok', gegenseitig.
reg', regieren.
regal', bewirthen.
regiment', Regiment.
region', Gebiet.

regn', Staat.
regul', Regel.
reĝ', regieren.
rekomend', empfehlen.
rekompenc', belohnen.
rekt', gerade.
mal'rekt', schief.
rel', Schiene.
rem', rudern.
ren', Niere.
renkont', begegnen.
renvers', umwerfen, umstürzen.
respond', antworten.
respond'ec', Verantwortlichkeit.
rest', bleiben.
ret', Netz.
rev', träumen, schwärmen.
rezin', Harz.
rib', Johannisbeere.
ricev', bekommen.
riĉ', reich.
rid', lachen.
rifuz', verweigern, abschlagen, abdanken.
rigard', schauen.
rigl', verriegeln.
rikolt', ernten, schneiden.
rilat', sich beziehen.
rim', Reim.
rimark', merken, bemerken.
rimed', Mittel.
rimen', Riemen.
ring', Ring.
rip', Rippe.
ripet', wiederholen.
ripoz', ruhen.
riproĉ', vorwerfen.
risk', wagen.
risort', Triebfeder.
river', Fluß.
riz', Reis.
romp', brechen.
rond', Kreis.
ros', Thau.
rost', braten.
roz', Rose.
ruband', das Band.
ruĝ', roth.
rukt', aufstoßen.
rul', wälzen, rollen.
rul'o, Walze.
rum', Rum.
rust', rostig.
ruz', listig.

S.

sabat', Sonnabend.
sabl', Sand.
sag', Pfeil.
saĝ', klug, vernünftig.
sak', Sack.
sakr', Kreuzbein.

sal', Salz.
salajr', Gehalt, Gage.
salat', Salat.
salik', Weidebaum.
salm', Lachs.
salon', Salon.
salt', springen.
salut', grüßen.
salvi', Salvei, Salbei.
sam', selb, selbst (z. B. derselbe, daselbst).
sambuk', Hollunder.
san', gesund.
sang', Blut.
sankt', heilig.
sap', Seife.
sat', satt.
saŭc', Brühe, Sauce.
sav', retten.
sci', wissen.
scienc', Wissenschaft.
sciur', Eichhorn.
se, wenn.
seb', Schmalz, Talg.
sed, aber, sondern.
seg', sägen.
seĝ', Stuhl.
sek', trocken.
sekal', Roggen.
sekret', Geheimniß.
seks', Geschlecht (männlich oder weiblich.
sekv', folgen.
sel', Sattel.
sem', säen.
semajn', Woche.
sen, ohne.
senc', Sinn.
send', senden, schicken.
sent', fühlen.
sep, sieben.
serĉ', suchen.
serpent', Schlange.
serur', Schloß (zum Schließen).
serv', dienen.
ses, sechs.
sever', streng.
si, sich.
sid', sitzen.
sigel', siegeln.
sign', Zeichen.
signif', bezeichnen, bedeuten.
silab', Silbe.
silent', schweigen.
silik', Kieselstein.
silk', Seide.
simi', Affe.
simil', ähnlich.
simpl', einfach.
sincer', aufrichtig.
singult', schluckſen.
sinjor', Herr.
siring', Flieder.
sitel', Eimer.
skapol', Schulterbein.
skarab', Käfer.

skatol, Büchse, Schachtel.
sklav', Knecht.
skolop', Schnepfe.
skrap', schaben.
skrib', schreiben.
sku', schütteln.
skvam', Schuppe.
sobr', nüchtern.
societ', Gesellschaft.
sof', Sofa.
soif', dursten.
sojl', Schwelle.
sol', einzig, allein.
solen', feierlich.
solv', auflösen.
somer', Sommer.
son', tönen, lauten.
sonĝ', träumen.
sonor', klingen.
sopir', sich sehnen.
sorĉ', zaubern.
sort', Schicksal.
sovaĝ', wild.
spac', Raum.
spec', Art, Gattung.
spegul', Spiegel.
spert', erfahren, bewandert.
spez', Umsatz.
el'spez'i, verausgaben.
en'spez'i, lösen (Geld), Einkünfte haben.
spic', Gewürz.
spik', Aehre.
spir', athmen.
spirit', Geist.
spong', Schwamm.
sprit', witzig.
spron', Sporn.
sput', ausspeien, auswerfen.
staci', Station.
stal', Stall, Schoppen.
stamp', stempeln.
stan', Zinn.
standard', Fahne.
star', stehen.
stat', Stand, Zustand.
steb', steppen.
stel', Stern.
stomak', Magen.
strang', sonderbar.
strat', Straße.
streĉ', spannen, anstrengen.
strek', streichen.
strig', Eule.
strut', Strauß (Vogel).
sturg', Stör.
sturn', Staar (Vogel).
sub, unter.
subit', plötzlich.
suĉ', saugen.
sud', Süden.
sufer', leiden.
sufiĉ', genug.
sufok', ersticken (act.).
suk', Saft.
sukcen', Bernstein.

sukces', Erfolg haben.
suker', Zucker.
sulfur', Schwefel.
sulk', Furche, Runzel.
sum', Summe.
sun', Sonne.
sup', Suppe.
super, über, oberhalb.
super'flu', überflüssig.
supoz', voraussetzen.
supr', oben.
sur, auf.
surd', taub.
surtut', Rock.
suspekt', verdächtigen.
sven', in Ohnmacht fallen.

Ŝ.

ŝaf', Schaf.
ŝajn', scheinen.
ŝak', Schachspiel.
ŝancel', bewegen, wankend machen.
ŝanĝ', tauschen, wechseln.
ŝarg', laden (eine Flinte &c.).
ŝarĝ', laden, aufladen, belasten.
ŝark', Haifisch.
ŝaŭm', Schaum.
ŝel', Schale, Rinde.
ŝerc', scherzen.
ŝi, sie (Einzahl).
ŝild', Schild.
ŝink', Schinken.
ŝip', Schiff.
ŝir', reißen.
ŝirm', beschirmen.
ŝlim', Schlamm.
ŝlos', schließen.
ŝmir', schmieren.
ŝnur', Strick.
ŝov', schieben.
ŝovel', schaufeln.
ŝpar', sparen.
ŝpin', spinnen.
ŝpruc', spritzen.
ŝrank', Schrank.
ŝraŭb', Schraube.
ŝtal', Stahl.
ŝtel', stehlen.
ŝtip', Klotz.
ŝtof', Stoff.
ŝton', Stein.
ŝtop', stopfen.
ŝtrump', Strumpf.
ŝtup', Stufe.
ŝtup'ar', Treppe, Leiter.
ŝu', Schuh.
ŝuld', Schulden.
ŝultr', Schulter.
ŝut', schütten.
ŝvel', schwellen.
ŝvit', schwitzen.

T.

taban', Bremse (Fliege).
tabel', Tabelle.
tabl', Tisch.
tabul', Tafel, Brett.
tag', Tag.
tajlor', Schneider.
talp', Maulwurf.
tambur', Trommel.
tamen, doch, jedoch.
tapet', Tapete.
tapiŝ', Teppich.
tas', Tasse.
taŭg', taugen.
te', Thee.
ted', Ueberdruß erregen.
tegment', Dach.
teks', weben.
teler', Teller.
temp', Zeit.
tempi', Schläfe.
ten', halten.
tend', Zelt.
tenden', Sehne.
tent', prüfen, versuchen.
ter', Erde.
ter'pom', Kartoffel.
tern', nießen.
terur', Schrecken.
testud', Schildkröte.
tetr', Birkhahn.
tetra', Haselhuhn.
tia, solcher.
tial, darum, deshalb.
tiam (tian), dann, damals.
tibi', Schienbein.
tie, dort.
tiel, so.
tigr', Tiger.
tikl', kitzeln.
tili', Linde.
tim', fürchten.
timon', Deichsel.
tine', Motte.
tio, das, jenes.
tiom, so viel.
tir', ziehen.
tiu, jener.
tol', Leinwand.
tol'aĵ', Wäsche.
tomb', Grab.
tond', scheeren.
tondr', donnern.
tord', drehen, winden (z. B. Stricke).
torn', drechseln.
tra, durch.
trab', Balken.
traduk', übersetzen.
traf', treffen.
tranĉ', schneiden.
trankvil', ruhig.
trans, jenseit, über.
tre, sehr.
trem', zittern.

tren', schleppen.
tri, drei.
tri'foli', Klee.
trik', stricken.
trikot', Trikot.
trink', trinken.
tritik', Weizen.
tro, zu, zu viel.
trog', Trog.
tromp', betrügen.
trot', traben.
trotuar', Trottoir.
trov', finden.
tru', Loch.
trul', Kelle.
trumpet', Trompete.
trunk', Stamm, Rumpf.
tualet', Toilette.
tub', Röhre.
tuber', Knolle.
tuj, bald, sogleich.
tuk', Tuch (Hals-, Schnupf-, 2c.)
tulip, Tulpe.
tur', Thurm.
turd', Drossel.
turment', quälen, martern.
turn', drehen, wenden.
tus', husten.
tuŝ', rühren.
tut', ganz.

U.

u bezeichnet den Imperativ.
uj', Behälter, Träger (d. h. Gegenstand, worin .. aufbewahrt wird; .... Früchte tragende Pflanze; von ... bevölkertes Land); z. B. cigar', Cigarre — cigar'uj', Cigarrenbüchse; pom', Apfel — pom'uj', Apfelbaum; Turk', Türke — Turk'uj', Türkei.
ul', Person, die sich durch ... unterscheidet; z. B. jun', jung — jun'ul', Jüngling; avar', geizig — avar'ul', Geizhals.
ulcer', Geschwür.
ulm', Ulme, Rüster.
uln', Elle.
um', Suffix von verschiedener Bedeutung.
umbilik', Nabel.
ung', Nagel (am Finger).
ung'eg', Kralle.
uniform', Uniform.
unu, ein, eins.
urb', Stadt.
urs', Bär.
urtik', Nessel.
us bezeichnet den Konditionalis (oder Konjunktiv).

util', nützlich.
uz', gebrauchen.

V.

vagon', Waggon.
  vagon'ar', Zug (Bahn=).
vaks', Wachs.
val', Thal.
valiz', Felleisen.
van', vergeblich.
vang', Wange.
vapor', Dampf.
variol', Blattern, Pocken.
varm', warm.
  mal'varm'um', sich erkälten.
vart', warten, pflegen.
vast', weit, geräumig.
vaz', Gefäß.
ve! wehe!
vejn', Ader.
vek', wecken.
vel', Segel.
velk', welken.
velur', Sammet.
ven', kommen.
vend', verkaufen.
vendred', Freitag.
venen', Gift.
venĝ', rächen.
venk', siegen.
vent', Wind.
ventr', Bauch.
ver', Wahrheit.
verd', grün.
verk', verfassen, schreiben (Bücher 2c.).
verm', Wurm.
vermiĉel', Nudel.
vers', Vers.
verŝ', gießen.
veruk', Warze.
vesp', Wespe.
vesper', Abend.
vespert', Fledermaus.
vest', ankleiden.
  vest'o, Kleid.
veŝt', Weste.
vet', wetten.
veter', Wetter.
vetur', fahren.
vezik', Blase.
vi, ihr, du, Sie.
viand, Fleisch.
viburn', Schlingstrauch.
vic', Reihe, Reihenfolge.
vid', sehen.
vidv, Wittwer.
vigl', munter.
vilaĝ', Dorf.
  vilaĝ'an', Bauer.
vin', Wein.
  vin'ber', Weintraube.
  sek'vin'ber', Rosine.
vinagr', Essig.

vintr', Winter.
viol', Veilchen.
violon', Geige.
vip', Peitsche.
vir', Mann.
viŝ, wischen.
vitr', Glas.
vitriol', Vitriol.
viv', leben.
vizaĝ', Gesicht.
vizit', besuchen.
voĉ', Stimme.
voj', Weg.
vojaĝ', reisen.
vok', rufen.
vol', wollen.
volont', gern.
volum', der Band.
volv', wickeln.
vom', sich erbrechen.
vort', Wort.
vost', Schwanz, Schweif.
vulp', Fuchs.
vultur', Geier.
vund', verwunden.

Z.

zon', Gürtel.
zorg', sorgen.

Deutsch-esperantisches Wörterbuch.

Wenn man etwas in der Esperantosprache ausdrücken will, so ist dieses Wörterbuch zu gebrauchen, indem man die Wörter selbst im Wörterbuche sucht, die Endungen aber für die grammatikalischen Formen in der beigefügten Grammatik (Seite 13) unter der Rubrik des entsprechenden Redeteils. Außer den mit * gezeichneten Wörtern muß jedem Worte im Gebrauche die grammatikalische Endung des entsprechenden Redeteils beigefügt werden.

Anmerkung. Dieses Wörterbuch enthält alle für das gewöhnliche Leben nötigen Wörter. Wenn man irgend ein Wort hier nicht findet, so zeigt es, daß: 1. entweder Jedermann dieses Wort sich selbst nach den Regeln der Grammatik bilden kann (z. B. „Tod" bilde man von „sterben", „Mutter" von „Vater", „Flinte" von „schießen" u. s. w.); 2. oder dieses Wort zu den Fremdwörtern gehört und daher aus der Grammatik bekannt ist (z. B. „Doktor" — »doktoro«, „Telegraph" — »telegrafo« u. s. w.); 3. oder dieses Wort an anderer Stelle zu suchen ist (z. B. „denn", „da" suche man unter „weil", „Tonne" unter „Faß", „flammen" unter „brennen", „sondern" unter „aber" u. s. w.).

A.

Abend, vesper.
aber, sondern, *sed.
abgedankt, eks.
Absicht, intenc.
ach! *ha'
acht, *ok.
Adeliger, nobel.
Ader, vejn.
Adieu! *adiaŭ!
Adler, agl.
Affe, simi.
ähnlich, simil.
Ahorn, acer.
Ähre, spik.
alle, *ĉiuj.
alles, *ĉio.

Almosen, almoz.
als, *ol.
Alter, aĝ.
Ameise, formik.
Amsel, merl.
Amt, ofic.
ander, ali.
anfangen, komenc.
Angel, hok.
angenehm, agrabl.
Anhänger, partian.
Anker, ankr.
anlehnen, apog.
anmuthig, ĉarm.
anstatt, *anstataŭ.
anstecken, infekt.
antworten, respond.
Apfel, pom.
Apfelsine, oranĝ.
arbeiten, labor.
Arm, brak.
Aermel, manik.
Arsenik, arsenik.
Art, spec.
Asche, cindr.
athmen, spir.
auch, *ankaŭ.
auf, *sur.
aufbewahren, konserv.
aufführen, sich, kondut.
aufhören, ĉes.
aufmerksam, atent.
aufrichtig, sincer.
aufstoßen, rukt.
auftragen, komisi.
Auge, okul.
Augenlid, palpebr.
aus, *el.
ausdrücken, esprim.
ausführlich, detal.
ausnehmen, ausschließen, escept.
außer, außerhalb, *ekster.
Auster, ostr.
auswendig, parker

B.

Backen, bak.
baden, ban.
bald, baldaŭ.
bald—bald, *jen—jen.
Balken, trab.
Ball (Spiel-), pilk.
Band, ruband.
Band, der, volum.
Bank, benk.
Bär, urs.
Barsch, Bars, perk.
Bart, barb.
Bauch, ventr.
bauen, konstru.
Bauer, vilaĝan.
Baum, arb.
Baumwolle, koton.
Becken, pelv.

bedauern, bedaŭr.
bedeuten, signif.
Bedingung, kondiĉ.
Beere, ber.
Beet, bed.
befehlen, ordon.
befinden, sich (wohl oder nicht wohl), fart.
begegnen, renkont.
begleiten, akompan.
beharren, persist.
bei, *ĉe.
Bein, pied.
Beispiel, ekzempl.
beißen, mord.
bekommen, ricev.
beleidigen, ofend.
bellen, boj.
belohnen, rekompenc.
bemühen, sich, pen.
beobachten, observ.
bequem, oportun.
bereiten, prepar.
Berg, mont.
Bernstein, sukcen.
beschäftigen, okup.
bescheiden, modest.
besitzen, posed.
besonders, apart.
beständig, konstant.
bestehen (aus), konsist.
bestimmen, difin.
besuchen, vizit.
beten, preĝ.
betrügen, tromp.
Bett, lit.
bewegen, mov.
bewegen (wankend machen), ŝancel.
beweisen, pruv.
bewirthen, regal.
bewußt sein, sich, konsci.
bezeichnen, signif.
beziehen, sich, rilat.
Biber, kastor.
biegen, fleks.
Biene, abel.
Bier, bier.
binden (zusammen), lig.
binden (Bücher), bind.
Birke, betul.
Birkhahn, tetr.
Birne, pir.
bis, *ĝis.
Bischof, episkop.
bitten, pet.
Blase, vezik.
blasen (wehen), blov.
Blatt, foli.
Blattern, variol.
blau, blu.
Blech, lad.
Blei, plumb.
bleiben, rest.
bleich, blaß, pal.
Bleistift, krajon.

blind, blind.
Blitz, fulm.
Blume, blühen, flor.
Blut, sang.
Blutegel, hirud.
Bock, kapr.
Boden, fund.
Bogen, ark; foli.
Bohne, fab.
bohren, bor.
borgen, prunt.
Börse, bors.
Branntwein, brand.
Brassen, bram.
braten, rost.
brauchen, bezon.
braun, brun.
Bräutigam, fianĉ.
brechen, romp.
Brei, kaĉ.
breit, larĝ.
Bremse, taban.
brennen, brul.
Brief, leter.
Brot, pan.
Brücke, pont.
Bruder, frat.
Brühe, saŭc.
brummen, murmur.
Brunnen, put.
Brust, brust.
Buch, libr.
Buche, fag.
Buchhalter, librotenant.
Buchstabe, liter.
Buchweizen, poligon.
Buckel, ĝib.
bürgen, garanti.
Bürste, bros.
Butter, buter.

C.

Caraffe, karaf.
Casserolle, kaserol.
Citrone, citron.
Commis, komiz.
Commode, komod.
Comptoir, kontor.

D.

Dach, tegment.
Dachs, mel.
daheim, hejm.
damit, *ke.
dämmen, dig.
Dampf, vapor.
danken, dank.
dann, damals, *tiam.
Darm, intest.
darum, *tial.
das, jenes, *tio.
daß, ke.

Dattel, daktil.
dauern, daŭr.
Decke (Zimmer-), plafon.
decken, kovr.
Deichsel, timon.
demüthig, humil.
denken, pens.
der, die, das, *la.
deßhalb, *tial.
desto, *des.
Diamant, diamant.
dicht, dens.
dick, dik.
dienen, serv.
Dienstag, mard.
dieser, tiu ĉi.
dingen, dung.
Distel, kard.
doch, jedoch, *tamen.
doch (ja), *ja.
Docht, meĉ.
Dohle, moned.
donnern, tondr.
Donnerstag, ĵaŭd.
Dorf, vilaĝ.
dort, *tie.
drechseln, torn.
drehen, kehren, turn.
drehen, winden, tord.
drei, *tri.
dreschen, draŝ.
dringen, penetr
drohen, minac.
Drossel, turd.
drucken, pres.
drücken, prem.
Du, *vi.
Dunst, haladz.
durch (hindurch), *tra.
durch (mittelst), *per.
dürsten, soif.

E.

Eben, eben.
edel, nobl.
eggen, erp.
ehren, honor.
ehrlich, honest.
Ei, ov.
Eiche, kverk.
Eichel, glan.
Eichhorn, sciur.
Eidechse, lacert.
eifersüchtig, ĵaluz.
eigen, propr.
eigensinnig, obstin.
Eimer, sitel.
ein, *unu.
einbilden, imag.
Eindruck, impres.
einfach, simpl.
Einfluß, influ.
einladen, invit.
einnehmen, okup.
einst, *iam.

ein wenig, *iom.
einzig, sol.
Eis, glaci.
Eisen, fer.
Eiter, pus.
Elephant, elefant.
Ellbogen, kubut.
Elle, uln.
Elster, pig.
empfehlen, rekomend.
enden, fin.
Engel, anĝel.
Enkel, nep.
Ente, anas.
entscheiden, decid.
entzücken, rav.
Epheu, heder.
er, *li.
erben, hered.
erbrechen, sich, vom.
Erbse, piz.
Erdbeere, frag.
Erde, ter.
erfahren, bewandert, spert.
Erfolg, sukces.
erinnern (sich), memor.
erkälten sich, malvarmum.
erlangen, ating.
erlauben, permes.
ernten, rikolt.
errathen, diven.
erregen, ekscit.
ersticken (act.), sufok.
ertrinken, dron.
erzählen, rakont.
erziehen, eduk.
es, *ĝi.
Esel, azen.
essen, manĝ.
Essig, vinagr.
etwas, *io.
Eule, strig.
ewig, etern.

F.

Faden, faden.
Fahne, standard.
fahren, vetur.
Falke, falk.
fallen, fal.
falten, fald.
Familie, famili.
fangen, kapt.
Farbe, kolor.
Faß, barel.
fast, *preskaŭ.
fasten, fast.
faulen, putr.
Faust, pugn.
Feder, plum.
fegen, bala.
fehlen, mank.
feierlich, solen.
feiern, fest.

Feige, fig.
feilen, fajl.
Feld, kamp.
Fell, fel.
Felleisen, valiz.
Fenster, fenestr.
ferner, *plu.
Ferse, kalkan.
fertig, pret.
fest, firm.
Fett, gras.
Feuer, fajr.
Fichte, pin.
Fieber, febr.
Filz, felt.
finden, trov.
Finger, fingr.
Fisch, fiŝ.
flach, plat.
Flachs, lin.
Flasche, botel.
Flaumfeder, lanug.
Flechte, liken.
flechten, plekt.
Flecken, makul.
Fledermaus, vespert.
Fleisch, viand.
Fleiß, diligent.
Flieder, siring.
Fliege, muŝ.
fliegen, flug.
fließen, flu.
Flöte, flut.
Fluß, river.
flüssig, fluid.
folgen, sekv.
fordern, postul.
forschen, esplor.
fort, *for.
fragen, demand.
Fräulein, fraŭlin.
frei, liber.
Freitag, vendred.
fremd, fremd.
freuen sich, ĝoj (auch gaud).
Freund, amik.
Friede, pac.
frisch, freŝ.
fromm, pi.
Frosch, ran.
Frost, frost.
Frucht, frukt.
früh, fru.
Frühling, printemp.
Fuchs, vulp.
fühlen, sent.
führen, konduk.
fünf, *kvin.
für, *por.
Furche, sulk.
fürchten, tim.
Fürst, princ.
Fuß, pied.
Fußboden, plank.

G.

Gabel, fork.
gähnen, osced.
Galle, gal.
Galosche, galoŝ.
Gans, anser.
ganz, tut.
Garbe, garb.
Garten, ĝarden.
Gast, gast.
Gattung, spec.
Gaumen, palat.
gebären, nask.
geben, don.
Gebiet, region.
gebrauchen, uz.
Geduld, pacienc.
Gefahr, danĝer.
gefallen, plaĉ.
Gefäß, vaz.
gegen (ungefähr), *ĉirkaŭ.
gegen (Präposition), *kontraŭ.
gegenseitig, reciprok.
Gegenstand, objekt.
Gehalt, salajr.
Geheimniß, sekret.
gehen, ir.
Gehirn, cerb.
gehorchen, obe.
gehören, aparten.
Geier, vultur.
Geige, violon.
Geist, spirit.
geizig, avar.
gelb, flav.
Geld, mon.
Gelenk, artik.
gelingen, prosper.
Gemahl, edz.
Gemeinde, komunum.
gemeinsam, komun.
Gemüse, legom.
genau, preciz.
Genick, nuk.
genügend, sufiĉ.
gerade, rekt.
geräumig, vast.
gerecht, just.
gern, volont.
Gerste, horde.
geschickt, lert.
Geschlecht (männlich oder weiblich), seks.
Geschmack, gust.
Geschwür, ulcer.
Gesellschaft, societ.
Gesetz, leĝ.
Gesicht, vizaĝ.
Gesims, kornic.
gestehen, konfes.
gestern, *hieraŭ.
gesund, san.
Getreide, gren.
gewinnen, gajn.
gewiß, cert.

Gewissen, konsienc.
gewöhnen sich, kutim.
gewöhnlich, ordinar.
Gewürz, spic.
geziemen, konven.
gießen, verŝ.
Gift, venen.
glänzen, bril.
Glas, vitr.
Glas (Gefäß), glas.
glatt, glat.
glauben, kred.
gleich, egal.
gleiten, glitschen, glit.
Glied, membr.
glücklich, feliĉ.
Gold, or.
Gott, Di.
Grab, tomb.
graben, fos.
Graf, graf.
Gras, herb.
gratuliren, gratul.
grau, griz.
grausam, kruel.
grell, hel.
Grenze, lim.
Grille, gril.
groß, grand.
Großvater, av.
Grube, kav.
grün, verd.
gründen, fond.
grüßen, salut.
Gurke, kukum.
Gürtel, zon.
gut, bon.
Gut, bien.

H.

Haar, har.
haben, hav.
Habicht, akcipitr.
Hafen, haven.
Hafer, aven.
Hagel, hajl.
Hagestolz, fraŭl.
Hahn, kok.
Haifisch, ŝark.
Hals, kol.
Halstuch, kravat.
halten, ten.
Halt machen, halt.
Hammer, martel.
Hand, man.
Handel treiben, komerc.
Handschuh, gant.
Handwerk, meti.
Hanf, kanab.
hängen, pend.
Harfe, harp.
Häring, haring.
Harz, rezin.
Hase, lepor.
Haselhuhn, tetra.

hätscheln, dorlot.
Haube, kuf.
hauen, hak.
Haufen, amas.
Haupt, Chef, ĉef.
Haus, dom.
Haut, haŭt.
heben, lev.
Hecht, ezok.
Hefen, feĉ.
Heft, kajer.
Heidelbeere, mirtel.
heilen, kurac.
heilig, sankt.
heiser, raŭk.
heizen, hejt.
Held, hero.
helfen, help.
Helm, kask.
Hemd, ĉemiz.
Herbst, aŭtun.
Herr, sinjor.
Herz, kor.
Heu, fojn.
Heuschrecke, akrid.
heute, *hodiaŭ.
hier, tie ĉi.
Himbeere, framb.
Himmel, ĉiel.
hinter, *post.
Hirsch, cerv.
Hirse, mili.
hobeln, rabot.
hoch, alt.
Hof, kort.
hoffen, esper.
höflich, ĝentil.
Höhle, kavern.
Hölle, infer.
Hollunder, sambuk.
Holz, lign.
Honig, miel.
Hopfen, lupol.
horchen, aŭskult.
hören, aŭd.
Horn, korn.
Hose, pantalon.
Huf, huf.
Hühnerauge, kal.
Hund, hund.
Hundeblume, leontod.
Hundert, *cent.
husten, tus.
Hut, ĉapel.
hüten, gard.

J.

Ich, *mi.
Igel, erinac.
ihr, *vi.
immer, *ĉiam.
impfen, inokul.
in, *en.
innerhalb, intern.
Insekt, insekt.

Insel, insul.
irgend einer, *ia.
irgendwann, *iam.
irgendwie, *iel.
irgendwo, *ie.
irren, erar.

J.

Ja, *jes.
Jacke, jak.
Jagd, ĉas.
jagen, pel.
Jahr, jar.
je — desto, *ju — des.
jeder, *ĉia.
jedermann, *ĉiu.
jemand, *iu.
jener, *tiu.
jenes, *tio.
jetzt, *nun.
Joch, jug.
Johannisbeere, rib.
Johannisbrod, karob.
jucken, juk.
jung, jun.

K.

Käfer, skarab.
Kaffee, kaf.
Käfig, kaĝ.
Kalk, kalk.
Kameel, kamel.
Kamerad, koleg.
Kamille, kamomil.
Kamin, kamen.
kämmen, komb.
kämpfen, batal.
Kanapee, kanap.
Kanarienvogel, kanari.
Kaninchen, kunikl.
Kapelle, kapel.
Karausche, karas.
Karpfen, karp.
Kartoffel, terpom.
Käse, fromaĝ.
Kasse, kas.
Kastanie, kaŝtan.
Kasten, kest.
Katze, kat.
kauen, maĉ.
kaufen, aĉet.
Kaufmann, komercist.
kaum, *apenaŭ.
Kaviar, kaviar.
Kehle, gorĝ.
kein, *nenia.
keinem gehörig, *nenies.
keineswegs, *neniel.
Kelch, kalik.
Kelle, trul.
Keller, kel.
kennen, kon.

Kern, kern.
Kerze, kandel.
Kessel, kaldron.
Kette, ĉen.
Kieselstein, silik.
Kind, infan.
Kinn, menton.
Kirsche, ĉeriz.
Kissen, kusen.
Kiste, kest.
kitzeln, tikl.
klagen, plend.
Klammer, kramp.
klar, klar.
Klatscherei, ĉikan.
Klee, trifoli.
klingen, sonor.
klopfen, frap.
Klotz, ŝtip.
klug, saĝ.
Knabe, knab.
Knecht, sklav.
kneifen, pinĉ.
Knie, genu.
knittern, ĉif.
Knoblauch, ajl.
Knochen, ost.
Knolle, tuber.
Knopf, buton.
Knospe, burĝon.
kochen, kuir.
Kohl, brasik.
Kohle, karb.
Kohlrübe, nap.
Komma, kom.
kommen, ven.
König, reĝ.
können, pov.
Kopf, kap.
Korb, korb.
Kork, kork.
Korn, Körnchen, grajn.
Körper, korp.
kosten, kost.
Koth, kot.
Kragen, kolum.
Kranich, gru.
Kranz, kron.
kratzen, grat.
Krebs, kankr.
Kreide, kret.
Kreis, rond.
Kreuz, kruc.
Kreuzbein, sakr.
kriechen, ramp.
Krieg führen, milit.
Krone, kron.
Kröte, buf.
Krug, kruĉ.
krumm, kurb.
Krüppel, kripl.
Kuchen, kuk.
Kuckuck, kukol.
Kugel (Schieß-), kugl.
kühn, kuraĝ.
Kunst, art.

Kupfer, kupr.
kuriren, kurac.
kurzsichtig, miop.
küssen, kis.

L.

Lachen, rid.
Lachs, salm.
laden, belasten, ŝarĝ.
laden (z. B. eine Flinte), ŝarg.
Laden, magazen.
lahm, lam.
Laich, fraj.
Lampe, lamp.
Land, land.
lang, long.
langweilen sich, enu.
lärmen, bru.
Larve, larv.
lassen, las.
Laterne, latern.
Laube, laŭb.
laufen, kur.
Laune, humor.
laut, hörbar, laŭt.
lauten, son.
leben, viv.
lebe wohl! *adiaŭ!
Leber, hepat.
lecken, lek.
Leder, led.
lehren, instru.
leicht, facil.
leiden, sufer.
Leidenschaft, pasi.
Leierkasten, gurd.
leihen, prunt.
leimen, glu.
Leinwand, tol.
Lektion, lecion.
lernen, lern.
lesen, leg.
letzt, last.
leuchten, lum.
lieben, am.
liebkosen, kares.
liegen, kuŝ.
Lilie, lili.
Linde, tili.
Linse, tent.
Lippe, lip.
listig, ruz.
loben, laŭd.
Loch, tru.
locken, log.
Löffel, kuler.
loosen, lot.
Lorbeer, laŭr.
löschen, esting.
lösen, solv.
Loth, lod.
Löwe, leon.
Luchs, link.
Luft, aer.

lügen, mensog.
Lunge, pulm.
lustig, gaj.

M.

machen, far.
Macht, potenc.
Magen, stomak.
mähen, falĉ.
mahlen, muel.
Maiblümchen, konval.
mal, foj.
malen, pentr.
man, *oni.
mancher, kelk.
Mandel, migdal.
Mann, vir.
Manschette, manum.
Marder, mustel.
Masern, morbil.
mäßig, moder.
Mast, mast.
Matratze, matrac.
mauern, mason.
Maulesel, mul.
Maulwurf, talp.
Maus, mus.
Meer, mar.
Meerrettig, kren.
Mehl, farun.
mehr, *pli.
meiden, evit.
meinen, opini.
Meise, paru.
meißeln, ĉiz.
meist, *plej.
Meister, majstr.
melken, melk.
Melone, melon.
Mensch, hom.
merken, rimark.
Messe, Jahrmarkt, foir.
messen, mezur.
miethen, lu
Milch, lakt.
Milz, lien.
mischen, miks.
mit, *kun.
Mitglied, membr.
Mitleid haben, kompat.
Mitte, mez.
Mittel, rimed.
mittelst, *per.
Mittwoch, merkred.
Möbel, mebl.
möglich, ebl.
Mohn, papav.
Möhre, karot.
Monat, monat.
Mönch, monaĥ.
Mond, lun.
Montag, lund.
Moos, musk.
morgen, *morgaŭ.

Morgen, maten.
Motte, tine.
Möve, mev.
Mücke, kul.
müde, lac.
Mund, buŝ.
munter, vigl.
murren, murmur.
Muschel, konk.
Muster, model.
muthwillig sein, petol.
Mütze, ĉap.

N.

Nabel, umbilik.
nach (gemäß), *laŭ.
nach, *post.
nachahmen, imit.
Nachbar, najbar.
Nachkomme, id.
Nacht, nokt.
Nachtigall, najtingal.
nackt, nud.
Nagel, najl.
Nagel, (Finger-), ung.
nahe, proksim.
nähen, kudr.
nähren, nutr.
Name, nom.
Nase, naz.
Natur, natur.
Nebel, nebul.
neben, *apud.
Neffe, nev.
nehmen, pren.
Neid, beneiden, envi.
neigen, klin.
Nelke, kariofil.
Nessel, urtik.
Nest, nest.
Netz, ret.
neu, nov.
neun, *naŭ.
nicht, *ne.
nichts, *nenio.
nie, niemals, *neniam.
niemand, *neniu.
Niere, ren.
nießen, tern.
nirgends, *nenie.
noch, *ankoraŭ.
Norden, nord.
Noth, mizer.
nothwendig, neces.
nüchtern, sobr.
Nudel, vermiĉel.
nun, *nun.
nur, *nur.
Nuß, nuks.
nützlich, util.

O.

O! *ho!
ob, *ĉu.
oben, supr.
oberhalb, *super.
obgleich, *kvankam.
Ochs, bov.
oder, *aŭ.
Oel, ole.
Ofen, forn.
oft, oft.
ohne, *sen.
Ohnmacht, sven.
Ohr, orel.
Olive, oliv.
Onkel, onkl.
opfern, ofer.
Ordnung, ord.
Orgel, orgen.
Ort, lok.
Ost, Osten, orient.
Ostern, pask.

P.

packen, pak.
Pantoffel, pantofl.
Papagei, papag.
Papier, paper.
Pappel, popl.
Paradies, paradiz.
Partei, parti.
Pastinake, pastinak.
Pech, peĉ.
Peitsche, vip.
Pelz, pelt.
Perle, perl.
Perlmutter, perlamot.
Person, person.
Pest, pest.
Petersilie, petrosel.
Pfahl, palis.
Pfanne, pat.
Pfau, pav.
Pfeffer, pipr.
Pfeife (Tabaks-), pip.
pfeifen, fajf.
Pfeil, sag.
Pferd, ĉeval.
Pfirsich, persik.
Pflanze, kreskaĵ.
pflanzen, plant.
Pflaster (Straßen-), pavim.
Pflaster (Medic.), plastr.
Pflaume, prun.
pflegen, fleg.
pflügen, plug.
Pille, pilol.
Pinsel, penik.
Pistole, pistol.
Platina, platen.
Platz, plac.
plötzlich, subit.
Porzellan, porcelan.

Post, poŝt.
Präsentirteller, plet.
predigen, predik.
Priester, pastr.
Pulver (Arznei), pulvor.
Pulver (Schieß=), pulv.
pumpen, pump.
Punkt, punkt.
Puppe, pup.
putzen, ornam.

Q.

quälen, turment.
Quecksilber, hidrarg.
Quelle, font.

R.

Rabatt, rabat.
Rabe, korv.
Rachen, faŭk.
rächen, venĝ.
Rad, rad.
Rahmen, kadr.
Rand, rand.
Rang, rang.
rasiren, raz.
rathen, konsil.
Räthsel, enigm.
Ratte, rat.
rauben, rab.
Rauch, fum.
Raum, spac.
Raupe, raŭp.
Rebhuhn, perdrik.
rechnen, kalkul.
Recht, Befugniß, rajt.
Recht haben, prav.
rechts, dekstr.
Regel, regul.
Regen, pluv.
regieren, reg.
Regiment, regiment.
reiben, frot.
reich, riĉ.
reif, matur.
Reihe, vic.
Reiher, arde.
Reim, rim.
rein, pur.
Reis, riz.
reisen, vojaĝ.
reißen, ŝir.
reiten, rajd.
reizen, incit.
retten, sav.
Rettig, rafan.
Reue, pent.
richten, juĝ.
richtig, ĝust.
Richtung, direkt.
riechen (duften), odor.
riechen (schnupfen), flar.

riegeln, rigl.
Riemen, rimen.
Ring, ring.
Rippe, rip.
Ritter, kavalir.
Rock, surtut.
Roggen, sekal.
Rohr, kan.
Röhre, tub.
Rose, roz.
Rosine, sekvinber.
rostig, rust.
roth, ruĝ.
Rübe, rap.
Rücken, dors.
rudern, rem.
rufen, vok.
ruhen, ripoz.
ruhig, trankvil.
rühmen, glor.
rühren, tuŝ.
Ruß, fulg.

S.

Saatkrähe, frugileg.
Sache, afer.
Sack, sak.
säen, sem.
Saft, suk.
sagen, dir.
sägen, seg.
Saite, kord.
Salat, salat.
Salon, salon.
Salvei, salvi.
Salz, sal.
sammeln, kolekt.
Sammet, velur.
Sand, sabl.
Sarg, ĉerk.
satt, sat.
Sattel, sel.
sauer, acid.
Sauerstoff, oksigen.
saugen, suĉ.
Säule, kolon.
schaben, skrap.
Schachspiel, ŝak.
Schachtel, skatol.
Schade, domaĝ.
Schaf, ŝaf.
schaffen, kre.
Schale, ŝel.
schämen, sich, hont.
scharf, akr.
Schatten, ombr.
schätzen, estim.
schauen, rigard.
schaufeln, ŝovel.
schaukeln, balanc.
Schaum, ŝaŭm.
scheinen, ŝajn.
schenken, donac.
scheren, tond.

scherzen, ŝerc.
Schicksal, sort.
schieben, ŝov.
Schienbein, tibi.
Schiene, rel.
schießen, paf.
Schiff, ŝip.
Schild, ŝild.
Schildkröte, testud.
schimpfen, insult.
Schinken, ŝink.
Schirm, ombrel.
Schläfe, tempi.
schlafen, dorm.
schlagen, bat.
Schlamm, ŝlim.
Schlange, serpent.
Schleim, muk.
schleppen, tren.
schließen, ŝlos, ferm.
schließen, folgern, konklud.
Schlinge, maŝ.
schlingen, glut.
Schlingstrauch, viburn.
Schloß (z. Schließen), serur.
Schloß (Gebäude), kastel.
schluchsen, singult.
Schlund, faring.
Schlüsselblume, primol.
Schmant, krem.
schmeicheln, flat.
schmerzen, dolor.
Schmetterling, papili.
schmieden, forĝ.
schmieren, ŝmir.
Schnabel, bek.
Schnecke, limak.
Schnee, neĝ.
schneiden, tranĉ.
Schneider, tajlor.
schnell, rapid.
Schnepfe, skolop.
Schnupfen, katar.
schon, *jam.
schön, bel.
Schrank, ŝrank.
schrauben, ŝraŭb.
Schrecken, terur.
schreiben, skrib.
schreien, kri.
schreiten, paŝ.
Schuh, ŝu.
schulden, ŝuld.
schuldig, kulp.
Schulter, ŝultr.
Schulterbein, skapol.
Schuppe, skvam.
Schüssel, plad.
schütteln, sku.
schütten, ŝut.
Schwalbe, hirund.
Schwamm, spong.
Schwan, cign.
schwanger, graved.
schwärmen, rev.
schwarz, nigr.

schwatzen, babil.
Schwefel, sulfur.
Schweif, Schwanz, vost.
schweigen, silent.
Schwein, pork.
Schwelle, sojl.
schwellen, ŝvel.
Schwert, glav.
schwimmen, naĝ.
Schwindsucht, ftiz.
schwitzen, ŝvit.
schwören, ĵur.
sechs, *ses.
See (der), lag.
Seele, anim.
Segel, vel.
segnen, ben.
sehen, vid.
Sehne, tenden.
sehnen, sich, sopir.
sehr, *tre.
Seide, silk.
Seife, sap.
sein, est.
Seite, flank.
Seite, Buchseite, paĝ.
selb, sam.
selbst, *mem.
senden, send.
Senf, mustard.
setzen (Buchdruck), kompost.
sich, *si.
sie (f.), *ŝi.
Sie (Höflichkeitsform), *vi.
sie (Mehrz.), *ili.
sieben, *sep.
sieben, durchsieben kribr.
sieden, bol.
siegeln, sigel.
siegen, venk.
Silber, arĝent.
singen, kant.
Sinn, senc.
Sitte, mor.
sitzen, sid.
so, *tiel.
Sodbrennen, piroz.
soeben, *ĵus.
sogar, *eĉ.
sogleich, *tuj.
Sohle, pland.
Sohn, fil.
solcher, *tia.
sollen, dev.
Sommer, somer.
sonderbar, strang.
Sonnabend, sabat.
Sonne, sun.
Sonntag, dimanĉ.
sorgen, zorg.
so viel, *tiom.
spalten, fend.
spannen, anstrengen, streĉ.
spannen (z. B. Pferde), jung.
sparen, ŝpar.
Spargel, asparag.

spazieren, promen.
Specht, peg.
Speck, lard.
speien, kraĉ.
Sperling, paser.
sperren, bar.
Spiegel, spegul.
spielen, lud.
Spinne, arane.
spinnen, ŝpin.
Spitze(n) an Kleidern, punt.
Spitze, pint.
Sporn, spron.
Sprache, lingv.
sprechen, parol.
Sprichwort, proverb.
springen, salt.
spritzen, ŝpruc.
Staar (Vogel), sturn.
Staat, regn.
Stachelbeere, gros.
Stadt, urb.
Stahl, ŝtal.
Stall, stal.
Stamm, Rumpf, trunk.
Stamm, gent.
Stand, stat.
stark, fort.
Stärkemehl, amel.
Station, staci.
Staub, polv.
stechen, pik.
Stecknadel, pingl.
stehen, star.
stehlen, ŝtel.
Stein, ŝton.
stempeln, stamp.
steppen, steb.
sterben, mort.
Stern, stel.
Stiefel, bot.
Stimme, voĉ.
Stirn, frunt.
Stock, baston.
Stockwerk, etaĝ.
Stoff, ŝtof.
stöhnen, ĝem.
stolz, fier.
stopfen, ŝtop.
Stör, sturg.
Storch, cikoni.
stoßen, puŝ.
stoßen (klein=), pist.
stottern, balbut.
strafen, pun.
Strahl, radi.
Straße, strat.
Strauß (Vogel), strut.
streichen, strek.
streiten, disput.
streng, sever.
Strick, ŝnur.
stricken, trik.
Stroh, pajl.
Strumpf, ŝtrump.
Stück, pec.

Stufe, ŝtup.
Stuhl, seĝ.
stumm, mut.
Stunde, hor.
suchen, serĉ.
Süd, Süden, sud.
Summe, sum.
Sumpf, marĉ.
sündigen, pek.
Suppe, sup.
süß, dolĉ.
Sylbe, silab.

T.

Tabelle, tabel.
Tafel, tabul.
Tag, tag.
Talg, seb.
Tanne, abi.
tanzen, danc.
Tapete, tapet.
Tasche, poŝ.
Tasse, tas.
tasten, palp.
taub, surd.
Taube, kolomb.
taufen, bapt.
taugen, taŭg.
tauschen, ŝanĝ.
tausend, *mil.
Teig, past.
Teller, teler.
Teppich, tapiŝ.
Thal, val.
Thau, ros.
Thee, te.
Theer, gudr.
theilen, divid.
theuer, kar.
Thier, best.
Thon, argil.
Thräne, larm.
Thüre, pord.
Thurm, tur.
tief, profund.
Tiger, tigr.
Tinte, ink.
Tisch, tabl.
Toilette, tualet.
Topf, pot.
traben, trot.
tragen, port.
Traube (Wein=), vinber.
trauen, konfid.
Trauer, funebr.
träumen, sonĝ.
treffen, traf.
Treppe, ŝtupar.
Tresse, pasament.
treu, fidel.
Triebfeder, risort.
Trikot, trikot.
trinken, trink.
trocken, sek.
Trog, trog.

Trommel, tambur.
Trompete, trumpet.
tropfen, triefen, gut.
trösten, konsol.
Trottoir, trotuar.
Truthahn, meleagr.
Tuch, tuk.
Tuch (wollenes Gewebe), drap.
Tulpe, tulip.

U.

Übelkeit erregen, naŭz.
üben, ekzerc.
über, *super.
über (hinüber), *trans.
überall, *ĉie.
Ueberdruß erregen, ted.
übereinstimmen, konsent.
übersetzen, traduk.
überzeugen, konvink.
übrig, ceter.
Ufer, bord.
Uhr, horloĝ.
Uhu, guf.
Ulme, ulm.
um, herum, *ĉirkaŭ.
umkommen, pere.
Umstand, cirkonstanc.
umstürzen, renvers.
um — willen, *pro.
und, *kaj.
ungeachtet, *malgraŭ.
unter, *sub.
unternehmen, entrepren.
unterscheiden sich, diferenc.
ur, pra.
Urlaub, forpermes.
Ursache, kaŭz.

V.

Vater, patr.
Vaterland, patruj.
Veilchen, viol.
verbergen, kaŝ.
Verbrechen, krim.
verdächtigen, suspekt.
verdienen, merit.
verdrießen, ĉagren.
verfassen (Bücher), verk.
verfolgen, persekut.
verführen, delog.
vergeblich, van.
vergehen, pas.
vergessen, forges.
Vergißmeinnicht, miozot.
vergleichen, kompar.
Vergnügen, plezur.
verkaufen, vend.
verlieren, perd.
vernünftig, prudent.
verrathen, perfid.
Vers, vers.
verschieden, divers.
verschwören sich, konspir.

versorgen, proviz.
versprechen, promes.
verstehen, kompren.
versuchen, probiren, prov.
versuchen, in Versuchung führen, tent.
vertheidigen, defend.
Verwandter, parenc.
verweigern, rifuz.
verwirren, konfuz.
verzeihen, pardon.
Vetter, kuz.
Vieh, brut.
viel, mult.
vier, *kvar.
Vitriol, vitriol.
Vogel, bird.
Volk, popol.
voll, plen.
vollkommen, perfekt.
von, *de.
vor, *antaŭ.
voraussetzen, supoz.
vorbei, *preter.
vorfallen, okaz.
Vorhang, kurten.
vornehm, eminent.
vorschlagen, propon.
Vorsteher, estr.
vorstellen, prezent.
vorwerfen, riproĉ.
vorzüglich, precip.

W.

Wachs, vaks.
wachsen, kresk.
Wagen, kaleŝ.
wagen, risk.
wägen, pes.
wählen, elekt.
wahnsinnig, frenez.
während, *dum.
Wahrheit, ver.
Waise, orf.
Wallfisch, balen.
wälzen, rul.
Wand, mur.
wandern, migr.
Wange, vang.
wankend machen, ŝancel.
wann, *kiam.
Wanne, kuv.
Wappen, insign.
warm, varm.
warten, atend.
warum, *kial.
Warze, veruk.
was, *kio.
was für ein, *kia.
Wäsche, tolaĵ.
waschen, lav.
Wasser, akv.
weben, teks.
Wechsel, kambi.
wechseln, ŝanĝ.

wecken, vek.
weder — noch, *nek — nek.
Weg, voj.
wegen, *pro.
wehe! *ve!
weich, mol.
Weidebaum, salik.
weiden lassen, paŝt.
weil, *ĉar.
Wein, vin.
weinen, plor.
Weise, manier.
weiß, blank.
Weizen, tritik.
welcher, *kiu.
welken, velk.
Welle, ond.
Welt, mond.
wenigstens, *almenaŭ.
wenn, *se.
wer, *kiu.
werden, fariĝ.
werfen, ĵet.
Werkzeug, il.
Werth, ind.
Wespe, vesp.
wessen, *kies.
West, Westen, okcident.
Weste, veŝt.
wetten, vet.
Wetter, veter.
Wichse, cir.
wichtig, grav.
wickeln, volv.
widmen, dediĉ.
wie, *kiel.
wieder, re.
wiederholen, ripet.
wiegen, pez.
wie viel, *kiom.
wild, sovaĝ.
Wind, vent.
Winkel, angul.
Winter, vintr.
wir, *ni.
wirken, efik.
wirklich, efektiv.
Wirth, mastr.
wischen, viŝ.
wissen, sci.
Wissenschaft, scienc.
Wittwer, vidv.
witzig, sprit.
wo, *kie.
Woche, semajn.
wohnen, loĝ.
Wolf, lup.
Wolke, nub.
Wolle, lan.
wollen, vol.
Wort, vort.
Wunde, vund.
wundern, sich, mir.
wünschen, dezir.
Wurm, verm.
Wurst, kolbas.

Wurzel, radik.
Wüste, dezert.

Z.

Zahl, nombr.
zahlen, pag.
Zahn, dent.
Zapfen, kran.
zaubern, sorĉ.
Zaum, brid.
zehn, *dek.
Zeichen, sign.
zeichnen, desegn.
zeigen, montr.
Zeile, lini.
Zeisig, fringel.
Zeit, temp.
Zelt, tend.
zer, dis.
zerstören, detru.
zerstreuen, distr.
zeugen (bescheinigen), atest.
Ziegel, brik.
ziehen, tir.
zielen, cel.
Zigarre, cigar.
Zigarette, cigared.
Zimmer, ĉambr.
Zimmerdecke, plafon.
zimmern, ĉarpent.
Zinn, stan.
zischen, muĝ.
zittern, trem.
zu, *al.
zu (bei Zahlw.), *po.
zu, zu viel, *tro.
Zucker, suker.
zufrieden, kontent.
Zug (Bahn-), vagonar.
Zündhölzchen, alumet.
Zunge, lang.
zürnen, koler.
zurück (wieder), re.
zusammen, *kune.
zwei, *du.
zweifeln, dub.
Zweig, branĉ.
Zwiebel, bulb.
zwischen, *inter.

Anhang.

Januaro, Februaro, Marto, Aprilo, Majo, Junio, Julio, Aŭgusto, Septembro, Oktobro, Novembro, Decembro. Angloj, Francoj, Germanoj, Rusoj, Poloj, Italoj, Hispanoj, Portugaloj, Irlandoj, Svedoj (Schweden), Svisoj (Schweizer), Norvegoj, Danoj, Holandoj, Belgoj, Turkoj, Grekoj, Rumanoj, Serboj, Bulgaroj, Hungaroj, Bohemoj, Prusoj, Bavaroj, Aŭstrujo, Palestinujo, Egiptujo. Araboj, Persoj, Hindoj, Ĥinoj, Japanoj. Unuigitaj Ŝtatoj Amerikaj (Vereinigte Staaten), Brazilujo, Meksikujo. Eŭropo, Azio, Afriko, Ameriko, Aŭstralio. Pudo, funto, lodo (Loth), kilogramo, mejlo, versto, klafto, futo, colo, kilometro, metro, centimetro, rublo, kopeko, franko, centimo, marko, pfenigo, guldeno, krejcero, ŝilingo, penco, dolaro, cendo. Kristnasko (Weihnachten), Pasko (Ostern), Pentekosto (Pfingsten). Londono, Parizo, Berlino, Sankt-Peterburgo, Moskvo, Varsovio, Odeso, Vieno, Munĥeno, Madrido, Lisabono, Konstantinopolo.